

**Стиральная машина**  
**Washing Machine**

**WKD 75100**

**WKD 75100 S**

**WKD 75080**

**BEKO**

## **Пожалуйста, сначала внимательно прочитайте данное Руководство.**

Уважаемый покупатель!

Мы надеемся, что ваша машина, изготовленная на современном производстве и прошедшая тщательный контроль качества, обеспечит вам наилучшие результаты.

Поэтому рекомендуем вам внимательно прочесть это руководство, прежде чем приступить к использованию машины, и сохранить его для дальнейшего использования в справочных целях.

### **Данное Руководство по эксплуатации...**

... поможет вам быстро и безопасно пользоваться машиной.

- Прочитайте Руководство по эксплуатации перед установкой и пуском машины.
- Уделите особое внимание соблюдению инструкций, относящихся к безопасности.
- Храните это Руководство по эксплуатации в легко доступном месте. Оно может понадобиться вам в будущем.
- Прочитайте все дополнительные документы, поставляющиеся с машиной.

Просим учесть, что это Руководство по эксплуатации может применяться для многих других моделей. Различия между моделями будут указаны в руководстве.

### **Описание символов**

В данном Руководстве по эксплуатации используются следующие символы:

- ❗ Важная информация или полезные советы по эксплуатации
- ⚠ Предупреждение об опасных ситуациях для жизни людей и имущества.
- ⚠ Предупреждение о напряжении электросети.



На данное изделие нанесен символ избирательной сортировки для отходов электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это значит, что с данным изделием следует обращаться в соответствии с Европейской Директивой 2002/96/ЕС с целью его переработки или разборки для уменьшения отрицательного воздействия на окружающую среду. За дополнительной информацией обратитесь в местные или региональные органы власти.

Электронная техника, не включенная в процесс избирательной сортировки отходов, представляет потенциальную опасность для окружающей среды и здоровья людей из-за наличия в ней опасных веществ.

# СОДЕРЖАНИЕ

---

## **1 Ваша стиральная машина 4**

---

Обзор	4
Технические характеристики	5

## **2 Предупреждения 6**

---

Общие правила безопасности	6
Первое использование	6
Использование по назначению	7
Правила техники безопасности	7
Если в вашем доме есть дети...	7

## **3 Установка 8**

---

Удаление упаковочных креплений	8
Удаление транспортировочных креплений.	8
Выбор места для установки	8
Регулировка ножек	8
Подключение к водопроводной сети.	9
Подсоединение к сливу	9
Подключение к электрической сети	10
Уничтожение упаковочного материала	10
Утилизация старой машины	10

## **4 Подготовка к стирке 11**

---

Сортировка белья	11
Подготовка одежды к стирке	11
Правильный объем загрузки	11
Дверца загрузки	12
Моющие и кондиционирующие средства	12

## **5 Выбор программы и эксплуатация машины 14**

---

Панель управления	14
Символы дисплея	15
Включение машины	15
Выбор программы	15
Дополнительные программы	16
Специальные программы	16
Выбор температуры	17
Выбор скорости отжима	17

Таблица выбора программ и энергопотребления	18
Дополнительные функции	19
Индикатор времени	19
Запуск программы	20
Ход выполнения программы	21
Изменение выбранных параметров после начала работы программы	21
Блокировка от детей	21
Завершение программы путем ее отмены	22
Программа в режиме остановки с водой	22
Окончание программы	22

## **6 Краткая инструкция для повседневного пользования 23**

---

## **7 Чистка и уход 25**

---

Выдвижной распределитель моющих средств	25
Дверца загрузки и барабан	25
Корпус и панель управления	25
Фильтры подачи воды	25
Слив остатка воды и чистка фильтра насоса	26

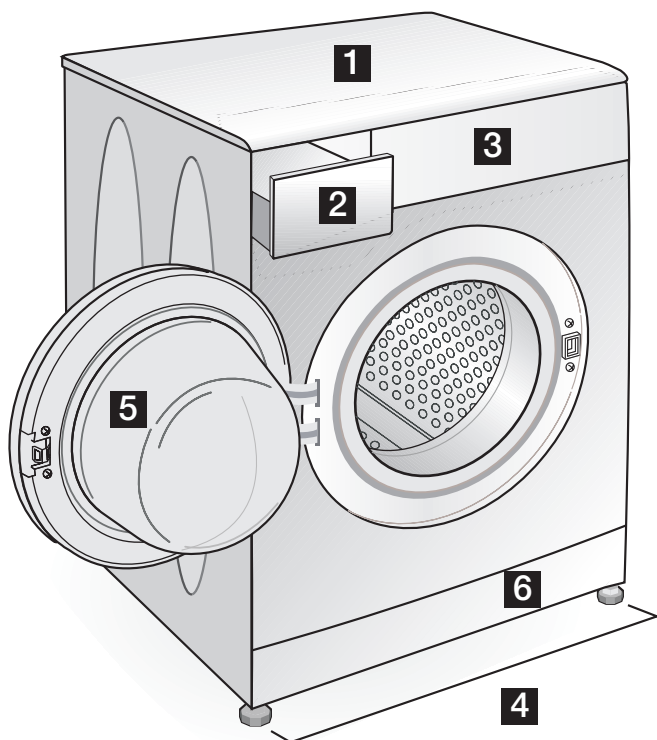
## **8 Устранение неисправностей 28**

---

# 1 Ваша стиральная машина

## Обзор

Рисунок 1



**1** Верхняя крышка

**2** Выдвижной  
распределитель моющих  
средств

**3** Панель управления

**4** Ножки, регулируемые по  
высоте

**5** Дверца загрузки белья

**6** Крышка фильтра

## Технические характеристики

Модели		WKD 75100	WKD 75100 S	WKD 75080
Максимальная загрузка сухого белья	(кг.)	5	5	5
Высота	(см)	84	84	84
Ширина	(см)	54	54	54
Глубина	(см)	60	60	60
Вес нетто	(кг.)	62	62	62
Электропитание	(В/Гц)	230/50	230/50	230/50
Общий ток	(А)	10	10	10
Общая мощность	(Вт)	2300	2300	2300
Скорость стирки и полоскания	(оборотов в минуту)	52	52	52
Скорость отжима	(макс. оборотов в минуту)	1000	1000	800

Технические характеристики данной машины могут изменяться без предварительного уведомления в целях повышения качества изделия. Рисунки в данном руководстве являются схематичными и могут не полностью соответствовать вашему изделию. Значения, указанные на этикетках машины и в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. В зависимости от условий эксплуатации и окружающей среды данные значения могут изменяться.



Продукция сертифицирована. Информация о сертификации по тел.8-800-200-23-56 (звонок бесплатный) Произведено ООО «БЕКО» 601010, Владимирская область, г.Киржач, ул. Гагарина, д.23, офис 7

## 2 Предупреждения

Просим прочесть следующую информацию. В противном случае имеется опасность получения травм или нанесения материального ущерба. Кроме того, обязательства о гарантии и ответственности утратят силу.

### Общие правила безопасности

- Не устанавливайте машину на пол, покрытый ковром. В противном случае, недостаточная вентиляция под днищем машины может привести к перегреву электрических деталей. Это может создать проблемы для работы стиральной машины.
- Если поврежден шнур питания или штепсельная вилка, для их ремонта следует обратиться в авторизованную сервисную службу.
- Проверьте водяные шланги на предмет износа. Не используйте старые/изношенные шланги подачи воды. Это может стать причиной появления пятен на белье.
- Надежно закрепляйте сливной шланг, чтобы предотвратить возможную протечку воды и обеспечить необходимый забор и слив воды машиной. Очень важно не допускать перегибов, зажатия или блокировки заливного и сливного шлангов при перемещении машины на место после ее установки или чистки.
- Конструкция стиральной машины предусматривает продолжение работы после перерыва в подаче электроэнергии. Невозможно отменить программу, нажав кнопку «Вкл./Выкл.». После восстановления подачи электроэнергии машина не возобновит выполнение программы. Для отмены программы нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» в течение 3 секунд (см. раздел «Отмена программы»).
- При доставке машины в ней может оказаться небольшое количество воды. Это остаток воды после заводского процесса контроля

качества, что вполне нормально. Это не вредно для машины.

- Некоторые неисправности, с которыми вы можете столкнуться, вызываются работой коммунальной инфраструктуры. Перед обращением в авторизованную сервисную службу для отмены введенной в машину программы нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» в течение 3 секунд.

### Первое использование

- Для подготовки машины к стирке выполните первый цикл стирки без загрузки белья с моющим средством по программе «Хлопок 90°C».
- При установке машины убедитесь, что подсоединения к кранам холодной и горячей воды выполнены правильно. В противном случае по окончании стирки ваше белье будет горячим и может быстро изнашиваться.
- Если плавкий предохранитель или автоматический выключатель рассчитан на ток менее 16 ампер, обратитесь к квалифицированному электрику, чтобы установить предохранитель или автоматический выключатель на 16 ампер.
- При использовании машины с трансформатором или без него, убедитесь в наличии заземления, выполненного квалифицированным электриком. Наша компания не несет ответственности за ущерб, вызванный использованием данного электроприбора без заземления.
- При подготовке вашей машины к использованию, прежде чем обращаться в авторизованную сервисную службу, убедитесь, что подача воды из крана и система слива воды функционируют нормально. В противном случае, обратитесь к квалифицированному сантехнику для устранения неисправностей.

## Использование по назначению

- Данное изделие предназначено для бытового применения.
- Машину можно использовать только для стирки и полоскания тканей с соответствующей маркировкой.
- Разрешается использование только предназначенных для стиральных машин моющих средств, кондиционеров и добавок.
- Соблюдайте инструкции по уходу, указанные на изделиях из тканей, а также прочие указания компаний-производителей моющих средств для стиральных машин.

## Правила техники безопасности

- Данный бытовой прибор следует подключить к розетке с заземлением, защищенной предохранителем соответствующей мощности.
- Заливной и сливной шланги всегда должны быть надежно закреплены, и не должны иметь повреждений.
- Перед включением машины надежно закрепите сливной шланг на раковине или ванне. Имеется опасность получения ожогов, т.к. температура стирки может быть очень высокой!
- Не открывайте дверцу для загрузки белья и не извлекайте фильтр, если в барабане есть вода. В противном случае, имеется опасность затопления, а также получения ожогов от горячей воды.
- Никогда не пытайтесь открыть дверь для загрузки белья, если она заблокирована! Дверцу загрузки можно открыть через несколько минут после окончания программы стирки.
- Если машина не используется, выньте вилку из розетки.
- Никогда не промывайте электроприбор водой из шланга! Имеется опасность поражения электротоком! Перед чисткой машины всегда отключайте ее от сети, вынув вилку из розетки.

- Никогда не прикасайтесь к вилке влажными руками. Чтобы вынуть вилку из розетки, не тяните за кабель, всегда беритесь только за вилку. Не пользуйтесь машиной с повреждениями шнура питания или штепсельной вилки.
- Не пытайтесь ремонтировать машину самостоятельно. В противном случае, вы подвергаете опасности свою жизнь и жизнь других лиц.
- В случае возникновения неисправностей, которые не удается устранить с помощью информации, содержащейся в руководстве по эксплуатации: Выключите машину, выньте вилку из розетки, перекройте кран подачи воды и обратитесь к представителю авторизованному сервисной службы.

## Если в вашем доме есть дети...

- Электробытовые приборы могут представлять опасность для детей. Не допускайте детей к работающей машине. Не разрешайте им портить машину.
- Закрывайте дверцу для загрузки белья, если вы выходите из помещения, в котором установлена машина.
- Все моющие средства храните в безопасном и недоступном для детей месте.

## 3 Установка

### Удаление упаковочных креплений

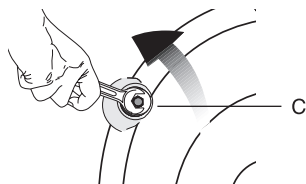
Для удаления упаковочных креплений наклоните машину. Снимите упаковочные крепления, потянув за ленту.



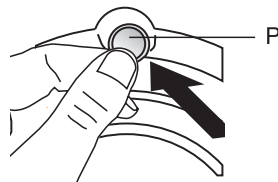
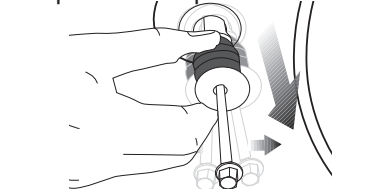
### Удаление транспортировочных креплений.

❗ Перед эксплуатацией машины необходимо снять предохранительные транспортировочные болты. В противном случае машина может быть повреждена!

1. Гаечным ключом ослабьте болты так, чтобы они свободно вращались («С»)



2. Снимите предохранительные транспортировочные болты, осторожно поворачивая их.



3. Установите заглушки (находятся в пакете вместе с Руководством по эксплуатации) в отверстия на задней стенке. («Р»)
- ❗ Сохраните предохранительные транспортировочные болты в надежном месте для дальнейшего использования, если впоследствии придется транспортировать машину.
  - ❗ Не перевозите машину, если не установлены предохранительные транспортировочные болты!

### Выбор места для установки

Установите машину в месте, где отсутствует опасность замерзания, в устойчивом горизонтальном положении.

- ❗ Пол должен выдерживать соответствующую нагрузку!
- ❗ Если стиральная машина и сушильный автомат устанавливаются вертикально друг на друга, их примерный суммарный вес при полной загрузке может достигать 180 кг.

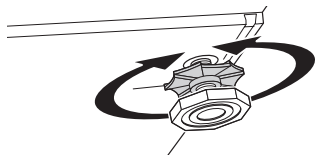
Важно:

- Не ставьте бытовой прибор на кабель питания.
- Соблюдайте расстояние не менее 1 см от другой мебели.
- Устанавливайте машину на твердой поверхности, не устанавливайте ее на ковре с длинным ворсом или на подобных поверхностях.

### Регулировка ножек

- ❗ Не пользуйтесь никакими инструментами для ослабления стопорных гаек. В противном случае их можно повредить.
1. Вручную ослабьте стопорные гайки на ножках.
  2. Отрегулируйте их так, чтобы





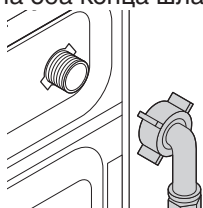
машина стояла ровно и устойчиво.

3. Важно: после регулировки снова затяните все стопорные гайки.

## Подключение к водопроводной сети.

Важно:

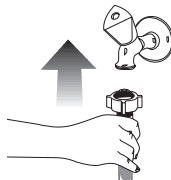
- Необходимый напор воды в водопроводе для работы машины должен составлять 1-10 бар (0,1 – 1,0 МПа). Если напор воды выше, установите редукционный клапан.
- Подсоедините специальные шланги, входящие в комплект поставки, к водоприемным патрубкам на машине. Шланг с «красной» отметкой (макс. 90°C) предназначен для заливки горячей воды, а шланг с «синей» отметкой (макс. 25°C) - для холодной воды.
- Во избежание протечки воды в местах соединения в комплект входят резиновые прокладки (4 прокладки для моделей с двойной системой подачи воды и 2 прокладки для других моделей), установленные на шлангах. Эти прокладки следует установить на оба конца шланга в местах



подсоединения к водопроводному крану и к машине. Прямой конец шланга с фильтром следует подсоединить к крану, а изогнутый конец шланга - к машине. Хорошо затяните гайки на шланге рукой; никогда не пользуйтесь для этого гаечным ключом.

- После подсоединения шлангов полностью откройте краны для проверки возможной протечки в местах подсоединения. В

случае протечки закройте кран и отвинтите гайку. Проверьте прокладку и тщательно затяните гайку еще раз. Для предотвращения протечки воды и вызванного этим ущерба,



закрывайте краны, когда машина не используется.

- Модели с одним водоприемным патрубком не следует подключать к крану горячей воды. Это может вызвать повреждение белья, либо машина может переключиться на режим защиты и не работать.

При установке машины на место после обслуживания или чистки не допускайте перегибов, зажатия и блокировки шлангов.

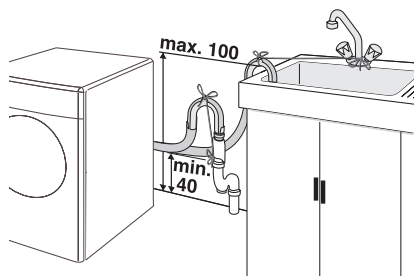
## Подсоединение к сливу

Шланг слива воды можно повесить на край раковины или ванны. Сливной шланг следует прочно прикрепить к сливу, чтобы он не выпадал из места крепления.

Важно:

- Конец сливного шланга можно прямо подсоединить к канализации или к раковине. При всех типах соединений следует обеспечить надежное крепление. Ваш дом может быть затоплен водой, если во время слива воды шланг вырвется из места подсоединения.
- Шланг должен быть закреплен на высоте минимум 40 см и максимум 100 см.
- Если шланг идет вверх после укладки на полу или близко к полу (на высоте менее 40 см от пола), слив воды будет затруднен, и белье может оставаться мокрым. По этой причине следует соблюдать параметры высоты, указанные на рисунке.
- Для предотвращения попадания

грязной воды обратно в машину, конец шланга нельзя погружать в сливаемую воду. Воздух должен иметь возможность поступать в конец шланга. Шланг



следует вдвинуть в отверстие канализационного стока на глубину более 15 см. Если шланг слишком длинный, его можно укоротить.

- Конец шланга нельзя сгибать, нельзя наступать на него, между машиной и канализационным сливом не должно быть сгибов шланга.
- Если шланг слишком короткий, его можно удлинить дополнительным отрезком. Длина шланга после выхода из машины не должна превышать 3,2 м. Во избежание протечек воды следует обеспечить надежное сращивание удлинительного шланга и сливного шланга машины соответствующим соединителем.

## Подключение к электрической сети

Подключите машину к розетке с заземлением, защищенной предохранителем соответствующей мощности.

Важно:

- Подключение должно осуществляться в соответствии с национальными стандартами.
- После установки машины кабель питания должен быть легко доступным.
- Напряжение и допустимые параметры предохранителей указаны в разделе «Технические характеристики».
- Напряжение в вашей сети должно соответствовать напряжению,

указанному в спецификации.

- Запрещается подключение к сети с использованием удлинителей и колодок с несколькими гнездами.
- ⚠️ Замену поврежденного шнура питания должен выполнять квалифицированный электрик.
- ⚠️ Пользоваться машиной с поврежденным шнуром запрещается! Опасность поражения электротоком!

## Уничтожение упаковочного материала

Упаковочные материалы могут представлять опасность для детей. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте или утилизируйте его, рассортировав в соответствии с правилами утилизации. Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

Упаковочные материалы вашей машины изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке.

## Утилизация старой машины

Утилизацию старой машины следует осуществлять экологически безопасным способом.

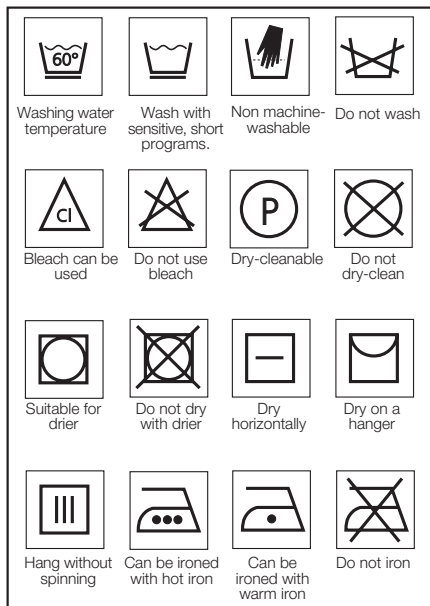
- Чтобы узнать, как утилизировать машину, вы можете обратиться к местному представителю фирмы или в центр утилизации твердых отходов.

Перед утилизацией машины отрежьте шнур питания и выведите из строя замок дверцы машины.

## 4 Подготовка к стирке

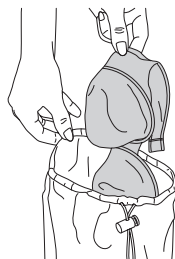
### Сортировка белья

- Рассортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре стирки. Обязательно соблюдайте рекомендации, указанные на ярлыках одежды.



### Подготовка одежды к стирке

Белье с металлическими элементами (например, бюстгалтеры, пряжки ремней и металлические пуговицы) может повредить машину. Удалите металлические детали или поместите



такие изделия в мешок для стирки, наволочку и т.п.

- Проверьте карманы и извлеките все посторонние предметы, например, монеты, ручки, скрепки. По возможности, выверните карманы и почистите их щеткой.
- Мелкие предметы одежды, такие как детские носки, нейлоновые чулки и т.п., положите в мешок для стирки белья, наволочку и т.п. Это также предохранит их от повреждения.
- Шторы загружайте в машину аккуратно. Снимите направляющие и крепления штор.
- Застегните молнии, пришейте ослабленные пуговицы, заштопайте дыры и разрывы.
- Стирайте изделия со знаком «машинная стирка» или «ручная стирка» только по соответствующей программе.
- Не стирайте вместе цветное и белое белье. Новые вещи темного цвета из хлопка могут сильно полинять. Стирайте их отдельно.
- Перед стиркой необходимо соответствующим образом обработать стойкие загрязнения. Если вы не уверены в том, как это сделать, обратитесь в химчистку.
- Используйте только те красители/преобразователи цвета и средства для удаления накипи, которые подходят для машинной стирки. Всегда следуйте инструкциям на упаковке.
- Стирайте брюки и деликатные изделия одежды, вывернув их наизнанку.
- Изделия из ангорской шерсти перед стиркой подержите несколько часов в морозильнике. Это уменьшит скатывание шерсти.

### Правильный объем загрузки

- Максимальный объем загрузки зависит от типа белья, степени загрязнения и программы стирки, которую вы собираетесь использовать.
- ❗ Машина регулирует количество воды в соответствии с объемом загруженного белья.

- i** Соблюдайте рекомендации, указанные в «Таблице выбора программ». Если машина перегружена, результаты стирки ухудшатся.

Далее в качестве примера приведен вес некоторых предметов.

Тип белья	Вес (г)
Купальный халат	1200
Салфетка	100
Пододеяльник	700
Простыня	500
Наволочка	200
Скатерть	250
Полотенце	200
Вечернее платье	200
Нижнее белье	100
Мужской рабочий комбинезон	600
Мужская рубашка	200
Мужская пижама	500
Блуза	100

## Дверца загрузки

На время выполнения программы дверца запирается. Дверцу можно открыть только через некоторое время после завершения программы.

- Откройте дверцу.
- Загрузите белье в машину, свободно уложив его.
- Нажмите на дверцу, пока она плотно не закроется со щелчком. Проверьте, чтобы предметы стирки не были защемлены дверцей.

## Моющие и кондиционирующие средства

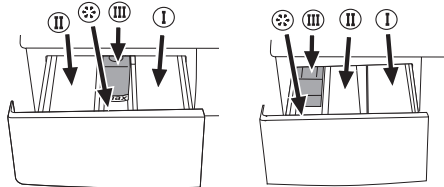
### Выдвижной распределитель моющих средств

Распределитель моющих средств имеет три отделения:

Распределитель моющих средств может быть двух типов в зависимости от модели вашей машины.

- (I) для предварительной стирки
- (II) для основной стирки
- (III) сифон
- (⊛) для кондиционера

## Моющие, кондиционирующие и прочие средства для стирки



Перед включением программы стирки добавьте моющее и кондиционирующее средство. Никогда не открывайте контейнер для моющих средств во время выполнения программы стирки!

Если используется программа без предварительной стирки, нет необходимости добавлять в контейнер моющее средство для предварительной стирки (отделение № I).

Не следует выбирать программу без предварительной стирки, если будет использоваться моющее средство в специальном мешочке или распределяющий шарик. Вы можете поместить моющее средство в специальном мешочке или распределяющий шарик прямо в белье в барабан вашей машины.

### Выбор моющего средства

Выбор типа моющего средства зависит от типа и цвета ткани.

- Для цветных и белых тканей используйте различные моющие средства.
- Стирайте шерстяные вещи, используя специальное моющее средство, предназначенное специально для шерсти.
- Используйте моющие средства, предназначенные специально для стиральных машин.

### Количество моющего средства

Количество используемого моющего средства зависит от количества белья, степени загрязнения и жесткости воды.

- Не превышайте рекомендации на упаковке моющего средства во избежание повышенного

пенообразования, ухудшенного полоскания, а также для экономии средств и, в конечном счете, для защиты окружающей среды.

- Для небольших объемов белья и при слабом загрязнении используйте меньшее количество моющего средства.
- Для высококонцентрированных моющих средств точно соблюдайте дозировку.

	Количество моющего средства
Для предварительной стирки	1/2 дозы
для основной стирки	1 доза
при жесткой воде	дополнительно 1/2 дозы

### Кондиционер

Добавьте кондиционер в соответствующее отделение распределителя моющих средств.

- Пользуйтесь соотношениями, рекомендованными на упаковке.
- Никогда не превышайте отметку уровня (> max <); в противном случае средство для кондиционирования будет израсходовано без пользы.
- Если кондиционер утратил текучесть, разбавьте концентрированный кондиционер водой перед добавлением его в распределитель моющих средств.

### Жидкие моющие средства

При использовании жидких или гелеобразных моющих средств учитывайте следующее:

- Жидкое моющее средство может оставлять пятна на белье, если выбрана функция отложенного времени.
- Не пользуйтесь жидким моющим средством, если вы стираете с использованием функции отложенного времени.
- При программе с предварительной стиркой не используйте жидкое моющее средство для основной

стирки.

- Используйте дозирующую чашку, предлагаемую производителем мощного средства, и соблюдайте инструкции на упаковке.

### Крахмал

- Добавлять жидкий крахмал, порошкообразный крахмал или краситель следует в отделение для кондиционера, как указано на упаковке.
- Никогда не используйте кондиционер для ткани и крахмал одновременно в одном цикле стирки.
- Вытрите внутреннюю часть барабана после использования крахмала.

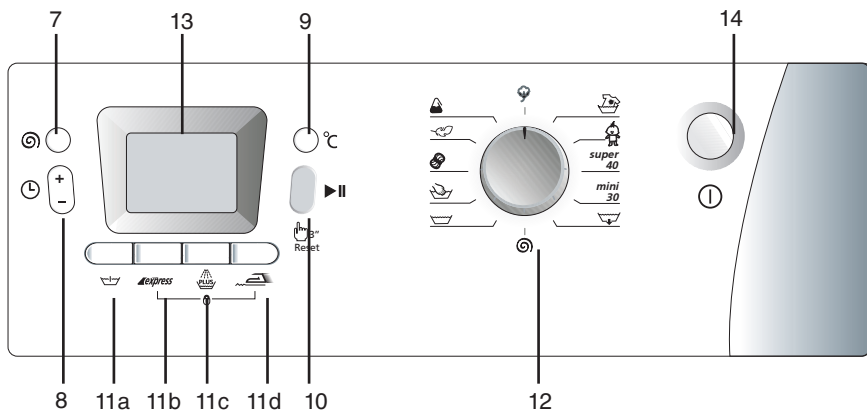
### Недопущение образования накипи

- При необходимости используйте только соответствующие средства для удаления накипи, предназначенные специально для стиральных машин. Всегда следуйте инструкциям на упаковке.

# 5 Выбор программы и эксплуатация машины

## Панель управления

Рисунок 2

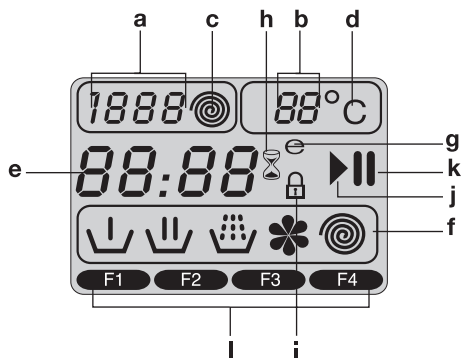


- 7 – Кнопка регулировки скорости отжима
- 8 - Кнопка отложенного времени (+/-)
- 9 - Кнопка регулировки температуры
- 10 - Кнопка «Пуск/Остановка/Отмена»
- 11 - Кнопки дополнительных функций
  - a- Предварительная стирка
  - b- Быстрая стирка
  - c- Дополнительное полоскание
  - d- Уменьшение сминания
- 12 - Ручка выбора программы
- 13 - Дисплей
- 14 - Кнопка «Вкл./Выкл.»



## Символы дисплея

Рисунок 3



- 13.a - Указатель скорости отжима
- 13.b – Указатель температуры
- 13.c – Символ отжима
- 13.d – Символ температуры
- 13.e – Указатель оставшегося времени и отложенного пуска
- 13.f – Символы индикатора выполнения программы (предварительная стирка/основная стирка/полоскание/кондиционирование/отжим)
- 13.g – Символ экономного режима
- 13.h – Символ отложенного времени
- 13.i – Символ блокировки дверцы
- 13.j – Символ пуска
- 13.k – Символ режима ожидания
- 13.l – Символы дополнительных функций

## Включение машины

Включите машину в сеть. Полностью откройте кран. Проверьте, плотно ли затянуты крепления шлангов. Загрузите белье в машину. Добавьте моющее средство и кондиционер. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (рисунок 2-14).

## Выбор программы

Выберите подходящую программу из таблицы выбора программ, исходя из типа белья, его количества, степени загрязнения и температуры стирки. Переведите ручку выбора программ (рисунок 2-12) на нужный режим стирки.

Отобразятся рекомендованная температура и скорость отжима для выбранной программы. Для запуска программы нажмите кнопку «Пуск/



Остановка/Отмена» (рисунок 2-10).

## Основные программы

В зависимости от вида ткани имеются следующие основные программы стирки:

### • Хлопок

С помощью этой программы вы можете стирать прочные изделия одежды. Стирка вашего белья будет выполняться интенсивными движениями в течение более продолжительного цикла стирки. Рекомендуется для изделий из хлопка (например, простыни, пододеяльники и наволочки, купальные халаты, нижнее белье и т.п.).

❗ Зимой можно выбрать программу «Супер 40» вместо «Хлопок 60°» в районах с низкой температурой поступающей воды и/или с низким уровнем напряжения в сети.

Дополнительные функции в таблице могут отличаться в зависимости от модели вашей машины.

### • Интенсивная стирка

С помощью этой программы вы можете стирать прочную и сильно загрязненную одежду. При этой программе стирка вашей одежды будет выполняться более продолжительное время и с дополнительным циклом полоскания по сравнению с программой «Хлопок». Вы можете использовать ее для сильно загрязненных вещей, полоскание которых вы хотите выполнить в деликатном режиме.

### • Мини

Эта программа используется для быстрой стирки небольшого количества незначительно загрязненных тканей из хлопка.

### • Ручная стирка

С помощью этой программы вы можете стирать шерстяные/деликатные предметы одежды с этикеткой «не

для машинной стирки», для которых рекомендуется ручная стирка. При этой программе стирка белья выполняется очень деликатными движениями, не изнашивающими вашу одежду.

#### • Шерсть

С помощью этой программы вы можете стирать шерстяные ткани, предназначенные для машинной стирки. При стирке выбирайте температуру в соответствии с рекомендациями на этикетках одежды. Для шерстяных тканей рекомендуется использовать соответствующие моющие средства.

#### • Деликатные ткани

С помощью этой программы вы можете стирать деликатные предметы одежды. По сравнению с программой «Синтетика» стирка производится более деликатными движениями, и не выполняется промежуточный отжим. Ее следует применять для изделий, для стирки которых рекомендуется деликатный режим.

#### • Синтетика

С помощью этой программы вы можете стирать менее прочные предметы одежды. По сравнению с программой «Хлопок» в процессе стирки используются более легкие движения и более короткий цикл стирки. Программа рекомендуется для синтетических тканей (например, для рубашек, блуз, смешанных синтетических/хлопчатобумажных тканей и т.п.). Для штор и занавесок рекомендуется программа «Синтетика 40°C» с предварительной стиркой и функцией уменьшения сминания. Моющее средство в отделение для предварительной стирки добавлять не нужно. Следует добавлять меньше моющего средства в отделение распределителя для основной стирки, так как тюлевые занавески из-за своей ячеистой структуры образуют обильную пену.

### Дополнительные программы

Для особых случаев имеются дополнительные программы:

#### • Детская одежда

Обеспечивается повышенная гигиена благодаря более длительному нагреванию и дополнительному циклу

полоскания. Рекомендуется для стирки детской одежды и одежды людей, страдающих аллергией.

#### • Супер 40

Эта программа стирает при температуре 40°C в течение более длительного времени и обеспечивает такой же результат, как при стирке в режиме «Хлопок 60°C» и, таким образом, экономит электроэнергию. Она подходит для одежды, для которой вы не можете использовать программу «Хлопок 60°C».

Каждая из этих основных программ включает в себя полный процесс стирки, в том числе стирку, полоскание и, при необходимости, отжим.

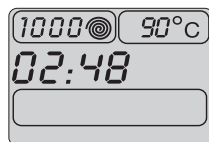
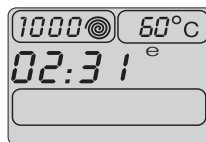
**i** При выборе программы сортируйте белье по типу ткани, цвету, степени загрязнения и допустимой температуре стирки.

**i** Всегда выбирайте минимальную необходимую температуру. Более высокая температура ведет к повышенному энергопотреблению.

**i** Более подробно о программах см. в разделе «Таблица выбора программ».

#### Символ экономного режима

Обозначает энергосберегающие программы и температурные режимы. Поскольку режимы «Интенсивная стирка» и «Детская одежда» имеют повышенную продолжительность и температуру для обеспечения гигиены, в этих случаях символ экономного режима стирки не загорается.



### Специальные программы

Для особых случаев применения вы можете выбрать любую из следующих программ:

#### • Полоскание

Эта программа используется, если вы хотите отдельно прополоскать или крахмалить белье.

#### • Отжим

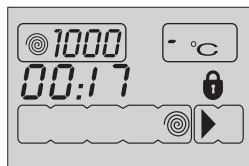


Эта программа осуществляет отжим белья с максимально возможной скоростью вращения, заданной по умолчанию.

❗ Для деликатной стирки следует использовать пониженную скорость отжима.

#### • Слив

Эта программа используется для слива воды при замачивании белья в машине.



### Выбор температуры

При каждом выборе новой программы на дисплее отображается температура, предусмотренная для этой программы (13b).

Для изменения температуры нажмите на кнопку установки температуры (рисунок 2-9). При каждом нажатии температура уменьшается на 10°.

Выбор более холодной температуры обозначается знаком «-».

При нажатии кнопки установки температуры после выбора более холодной температуры, будет отображена максимальная температура выбранной программы. Для уменьшения температуры еще раз нажмите на кнопку «Температура».

90°C	Нормально загрязненные, белые хлопчатобумажные и льняные ткани. (Например, салфетки для кофейного столика, скатерти, полотенца, простыни)
60°C	Нормально загрязненные, прочно окрашенные льняные, хлопчатобумажные или синтетические ткани (например: рубашки, ночные рубашки, пижамы), а также слабо загрязненные белые льняные ткани (напр., нижнее белье)

40 С- 30°C- Стирка в холодной воде	Для деликатных тканей (например: тюлевые занавески), смешанные ткани, в том числе синтетика и шерсть.
--	---

### Выбор скорости отжима

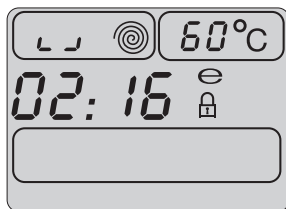
При каждом выборе новой программы на указателе скорости отжима отображается максимальная скорость отжима для выбранной программы (рисунок 3 –13а).

Чтобы уменьшить скорость отжима, нажмите кнопку «Отжим» (рисунок 2-7). Скорость отжима постепенно уменьшается. Затем отображаются соответственно функции остановки с водой и без отжима.

Остановка с водой отображается символом «L-», без отжима – символом «-».

Если вы не хотите выгружать белье сразу после завершения программы, вы можете использовать функцию остановки с водой для предотвращения сминания тканей без воды. При использовании этой функции белье остается в барабане с водой после последнего полоскания. Если вы хотите отжать белье после функции остановки с водой:

- Задайте скорость отжима.



- Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена». Выполнение программы возобновится. Машина выполнит слив воды и отжим белья.

Чтобы слить воду без отжима по завершении программы вы можете использовать функцию «без отжима».

## Таблица выбора программ и энергопотребления

Программа		Максимальная загрузка (кг)	Длительность программы (~мин.)		Расход воды (л)	Потребление энергии (кВт/ч)	Скорость отжима	дополнительная функция						температура										
			Скорость отжима 600-1000	Скорость отжима 1200				Предварительная стирка	Быстрая стрика	Дополнительное полоскание	Легкое глажение	Полоскание и остановка с водой	90	80	70	60	50	40	30	Холодная вода				
Хлопок	90	5	152	153	55	1.09	max.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Хлопок	60**	5	135	136	45	0.95	max.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Хлопок	40	5	133	134	45	0.65	max.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Super	40	5	158	159	50	1.02	max.					•										•		
Интенсив	60	5	198	199	65	1.65	max.			*	•	•										•	•	•
Уход за детьми	90	5	138	139	64	2.37	max.			*		•	•	•	•	•	•	•						
Синтетика	60	2.5	138	138	52	1.02	800	•	•	•	•	•										•	•	•
Синтетика	40	2.5	93	93	52	0.72	800	•	•	•	•	•										•	•	•
Деликатные ткани	40	2	75	75	51	0.33	600			•	•	•											•	•
Шерстяные ткани	40	1.5	67	67	47	0.43	600			•		•											•	•
Ручная стирка	30	1	49	49	35	0.24	600																•	•
Mini	30	2.5	30	30	43	0.25	max.																•	•

• Имеется возможность выбора

\* Выбор осуществляется автоматически, отменить нельзя.

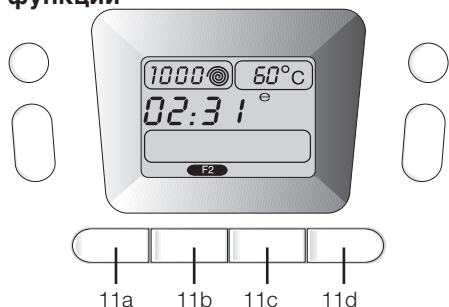
\*\* Программа определения энергопотребления (EN 60456)

\*\*\* Максимальная скорость отжима программы Мини 30 составляет 1400 об/мин. Расход воды и электроэнергии, а также длительность программы могут отличаться от значений, указанных в таблице, и зависят от давления воды, жесткости и температуры воды, температуры окружающей среды, типа и количества белья, использования дополнительных функций, а также колебаний напряжения в сети.

ⓘ Перечень дополнительных функций в таблице может отличаться в зависимости от модели вашей машины.

## Дополнительные функции

### Кнопки выбора дополнительных функций



- В зависимости от выбранной программы, вы можете выбрать необходимые дополнительные функции, используя кнопки 11a, 11b, 11c или 11d.
- Перед запуском программы выберите нужные дополнительные функции.
- Некоторые сочетания нельзя использовать одновременно, (например, предварительную стирку (рисунок 2 –11a) и быструю стирку (рисунок 2 –11b)).
- Загорится символ выбранной дополнительной функции (рисунок 3 –13l).

### Выбор дополнительной функции

Если выбирается функция, которая не может работать вместе с функцией, выбранной ранее, тогда ранее выбранная функция отменяется, активной остается функция, выбранная последней.

Например: Если вы сначала хотите выбрать предварительную стирку, а затем быструю стирку, предварительная стирка будет отменена, а быстрая стирка останется активной.

Нельзя выбрать дополнительную функцию, несовместимую с программой (см. раздел «Таблица выбора программ»).

### Предварительная стирка

При выборе этой функции (11a) на дисплее отобразится символ «1».

- Предварительная стирка необходима только для сильно загрязненного белья.

Без предварительной стирки экономится электроэнергия, вода, моющее средство и время.

- Предварительная стирка без моющего средства рекомендуется для занавесок и штор.

### Быстрая стирка

При этой программе (11b) сокращается время стирки. На дисплее появится символ «2».

- Используйте эту функцию для небольшого количества белья или белья с незначительным загрязнением.

### Дополнительное полоскание

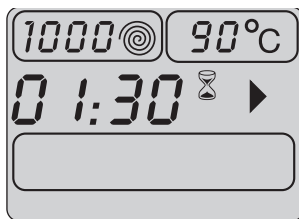
Эта функция (11c) позволяет машине выполнить дополнительное полоскание наряду с циклами полоскания, выполняющимися машиной после основного цикла стирки. Таким образом, уменьшается опасность влияния мельчайших остатков моющего средства на белье на чувствительную кожу (дети, аллергики и т.п.). На дисплее появится символ «3».

### Уменьшение сминания

При этой функции (11d) движения барабана будут ослаблены, а скорость отжима будет снижена для предотвращения сминания белья. Кроме того, стирка происходит при более высоком уровне воды. На дисплее появится символ «4».

- Use this function for delicate laundries that crease easily.

- ④ Каждый раз при выборе этой дополнительной функции загружайте машину на половину максимального объема белья, указанного в таблице программ.



### Индикатор времени

Во время работы на дисплее отображается время, оставшееся до завершения выполняемой программы. Время выводится в часах и минутах,

например «01:30».

- Длительность выполнения программы может отличаться от значений, указанных в таблице потребления, и зависит от давления воды, жесткости и температуры воды, температуры окружающей среды, типа и количества белья, использования дополнительных функций, а также изменений напряжения в сети.

### **Отложенное время**

Благодаря функции «Отложенное время» вы можете отложить начало работы программы на срок до 24 часов. Значения задаются с интервалами в 30 минут.

1. Откройте дверцу для загрузки белья, загрузите белье, добавьте моющее средство.
2. Задайте программу стирки, температуру, скорость отжима и, при необходимости, выберите дополнительные функции.
3. Для установки нужного времени отсрочки нажимайте кнопки «+» и «-» (рисунок 2-8). Символ отложенного времени начнет мигать (рисунок 3 –13h).
4. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10). После этого начнется обратный отсчет времени. Загорится символ отложенного времени (рисунок 3 –13h). Загорится символ пуска (рисунок 3 –13j).

Символ «:» в середине отображаемого отложенного времени начнет мигать.

- Вы можете добавить или вынуть белье, пока идет отсчет отложенного времени. По завершении обратного отсчета, символ отложенного времени (рисунок 3 –13h) гаснет, начинается стирка, на дисплее отображается продолжительность программы.

### **Изменение отложенного времени**

Если вы хотите изменить заданное время, пока идет обратный отсчет:

1. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10). «:» в середине экрана прекратит мигать. Загорится символ режима ожидания (рисунок 3 –13k). Символ

отложенного времени начнет мигать (рисунок 3 –13h). Погаснет символ пуска (рисунок 3 –13j).

2. Для установки нужного времени отсрочки пуска нажимайте кнопки «+» и «-» (рисунок 2-8).
3. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10). Загорится символ отложенного времени (рисунок 3 –13h). Погаснет символ режима ожидания (рисунок 3 –13k). Загорится символ пуска (рисунок 3 –13j).
4. Символ «:» в середине отображаемого отложенного времени начнет мигать.

### **Отмена отложенного времени**

Если вам нужно отменить отложенное время и начать программу немедленно:

1. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10). Символ «:» в середине отображаемого отложенного времени прекратит мигать.
2. Погаснет символ пуска (рисунок 3 –13j). Символ режима ожидания (рисунок 3-13k) и символ отложенного времени
3. Для уменьшения отложенного времени нажмите кнопку «-» (рисунок 2–8). Отобразится длительность программы продолжительностью более 30 минут.
4. Для запуска программы нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10).

### **Запуск программы**

1. Для запуска программы нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10).
2. Загорится символ пуска (рисунок 3-13j), указывающий, что программа начала работу.
3. Дверца блокируется и загорается символ блокировки дверцы (рисунок 3-13i).
4. Загорится символ соответствующего цикла, с которого программа начала свою работу (предварительная стирка, основная стирка, полоскание, кондиционирование и отжим)

(рисунок 3-13f).

## Ход выполнения программы

Ход выполнения программы отображается определенными символами на экране.

- В начале каждого цикла программы загорается соответствующий символ в последовательном ряду, а по окончании программы все символы остаются во включенном состоянии. Крайний справа символ в ряду - это символ выполняемого в данный момент цикла.

### Предварительная стирка

При выборе функции «Предварительная стирка» загорится символ предварительной стирки, обозначающий начало цикла.

### Основная стирка

Загорится символ основной стирки, обозначающий начало цикла основной стирки.

### Полоскание

Загорается символ полоскания в начале цикла полоскания.

### Кондиционер

Загорается символ кондиционера в начале цикла использования кондиционера.

### Отжим

Символ отжима загорится в начале последнего цикла отжима, и в процессе работы специальных программ «Отжим» и «Слив».

- Если машина не отжимает белье, программа, возможно, находится в режиме остановки с водой, или же включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в машине.

## Изменение выбранных параметров после начала работы программы

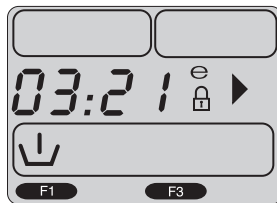
Значения выбранной скорости отжима и температуры программы исчезают.

Появляется пустая рамка.

Если кнопку выбора программы перевести в соответствующее положение, снова появляются данные о температуре и скорости отжима.

## Переключение машины в режим ожидания

Машина переключается в режим



ожидания, если кратковременно нажать кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2 –10). Загорается символ режима ожидания (рисунок 3 –13k), указывающий, что машина находится в режиме ожидания, а символ пуска (рисунок 3-13j), обозначающий, что программа начала и продолжает свою работу, гаснет.

## Выбор и отмена дополнительных функций в режиме ожидания

Дополнительные функции можно отменить или выбрать в соответствии с циклом, который выполняет программа.

## Добавление/удаление белья в режиме ожидания

Дверцу можно открыть только при соответствующем уровне воды. Символ блокировки дверцы (рисунок 3-13i) будет светиться в течение времени, пока дверцу нельзя будет открывать. Символ погаснет, когда дверцу можно будет открыть. Открыв дверцу

## Блокировка дверцы

Символ блокировки дверцы (рисунок 3-13i) загорается, если дверца загрузки заблокирована. Этот символ будет мигать, пока дверца будет заблокирована. Не пытайтесь открыть дверцу в это время. Символ погаснет, когда дверцу можно будет открыть. Как только символ блокировки погаснет, дверцу можно открыть.

## Блокировка от детей

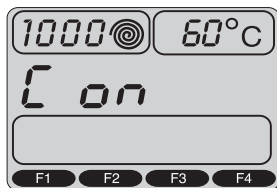
Вы можете защитить машину от детей с помощью функции блокировки. В этом случае нельзя изменить настройки в текущей программе.

2. Блокировка от детей включается, если одновременно нажать в течение 3 секунд 2-ю и 4-ю кнопки дополнительных функций. На дисплее появится символ «С:оп» (блокировка от детей включена). Этот же символ отображается на дисплее при нажатии любой кнопки, пока машина находится в режиме защиты от детей.

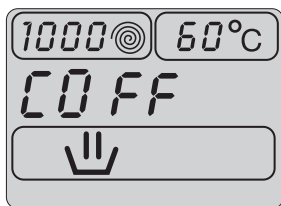
Для отключения блокировки от детей нажмите 2-ю и 4-ю кнопки дополнительных функций в течение 3 секунд.

На экране появится символ «С:OFF» (блокировка от детей выключена).

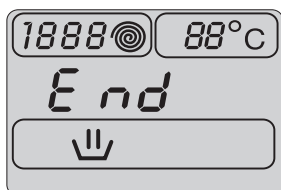
## Завершение программы путем ее отмены



Для отмены программы следует нажать кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10) в течение 3 секунд. Символ пуска (рисунок 3-13j) начнет мигать во время отмены. После отмены на экране останется



символ соответствующего цикла, на котором была произведена отмена программы, и появится символ «End» («Окончание»).



## Программа в режиме остановки с водой

- Этот режим обозначается мигающим символом отжима (рисунок 3-13с) и светящимся символом режима ожидания (рисунок 3-13к).

Если вы хотите отжать белье, когда машина находится в этом режиме: Задайте скорость отжима. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10). Программа продолжит свою работу, откачает воду и начнет отжим. Символ режима ожидания (рисунок 3-13к) погаснет, загорится символ пуска (рисунок 3-13j). Если вы хотите только слить воду без отжима:

Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10). Погаснет символ режима ожидания (рисунок 3-13к). Загорится символ пуска (рисунок 3-13j). Программа продолжит работу, и выполнит только слив воды.

## Окончание программы

По окончании программы на дисплее остается подсветка символов соответствующих циклов, а также сохраняются выбранные при пуске программы дополнительные функции, данные отжима и температуры. На экране появится сообщение «End» («Окончание»).

## 6 Краткая инструкция для повседневного

### ПОЛЬЗОВАНИЯ

#### Подготовка

1. Полностью откройте кран.  
Проверьте, плотно ли затянуты крепления шлангов.
2. Загрузите белье в машину.
3. Добавьте моющее средство и кондиционер.

#### Пуск

1. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (рисунок 2-14).
2. Выберите программу и температуру стирки.
3. По желанию:
  - выберите дополнительную функцию;
  - установите скорость отжима;
  - задайте отложенное время.
4. Закройте дверцу загрузки белья.
5. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10).

На дисплее отображается время, оставшееся до завершения программы, если не задано отложенное время.

На дисплее отображается время, оставшееся до начала программы, если задано отложенное время.

6. Убедитесь, что на экране появился символ блокировки дверцы (рисунок 3-13i).

Символ блокировки дверцы (рисунок 3-13i) загорится, если не задано отложенное время.

Символ блокировки дверцы (рисунок 3-13i) погаснет, если задано отложенное время.

#### Отмена программы

1. Нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10); символ пуска (рисунок 3-13j) начнет мигать.
2. Машина может не более 3 раз полностью слить и залить воду, чтобы охладить белье и завершить процесс слива воды.

#### Дополнительная загрузка белья

- Это возможно только при следующих условиях:
  - в течение отложенного времени,
- ❗ Вы можете добавить или вынуть белье в течение отложенного времени (пока не начнется выполнение программы). В начале

стирки (можно добавлять белье во время последующих циклов, только при условии, что уровень воды достаточно низкий, чтобы можно было открыть дверцу, и если температура в машине низкая). Для добавления белья после начала программы:

1. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10).
2. Откройте дверцу и добавьте белье.
3. Закройте дверцу загрузки белья.
4. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10).

#### Программа в режиме остановки с водой

- ❗ Этот режим обозначается мигающим символом отжима (рисунок 3-13с) и светящимся символом режима ожидания (рисунок 3-13к).

Если вы хотите отжать белье, когда машина находится в этом режиме:

1. Задайте скорость отжима.
2. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10). Программа продолжит работу, выполнит слив воды и отжим.
3. Символ режима ожидания (рисунок 3-13к) погаснет, загорится символ пуска (рисунок 3-13j).

Если вы хотите слить воду без отжима:

1. Нажмите кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» (рисунок 2-10).
2. Символ режима ожидания (рисунок 3-13к) погаснет, загорится символ пуска (рисунок 3-13j).
3. Программа продолжит работу, и выполнит только слив воды.

#### Повторный отжим белья

Система контроля неравномерной загрузки может остановить отжим в случае неравномерного распределения белья в барабане. Если вы хотите повторно отжать белье:

1. Равномерно распределите загруженное белье в машине.
2. Выберите программу отжима.
3. Задайте скорость отжима.

#### По завершении работы программы

Символы выполнения программы

(рисунок 3-13f) продолжают светиться на экране после завершения работы программы. На дисплее отобразится сообщение «End» («Окончание»).

1. Когда на дисплее погаснет символ блокировки дверцы (рисунок 3-13i), откройте дверцу и достаньте белье.
2. Нажмите кнопку «Вкл./Выкл.» (рисунок 2-14).
3. Закройте кран подачи воды.
4. Расправьте складки на резиновой прокладке дверцы загрузки и проверьте отсутствие загрязнений.
5. Для просушки оставьте открытыми дверцу загрузки и распределитель моющих средств.

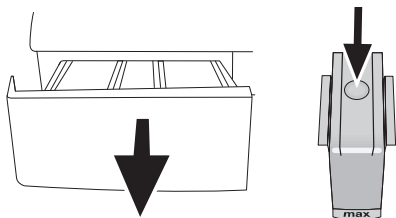


## 7 Чистка и уход

### Выдвижной распределитель моющих средств

Удаляйте остатки порошка в распределителе. Для этого:

1. Нажмите на точку, указанную пунктиром, на сифоне в отделении



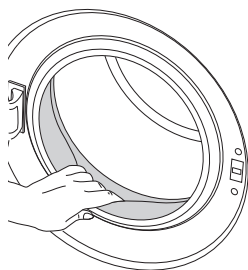
для кондиционера, и потяните на себя, пока контейнер не будет извлечен из машины.

1. Если в отсеке для кондиционера начинает собираться смесь воды и кондиционирующего средства, превышающая нормальный объем, сифон следует прочистить.
2. Промойте выдвижной распределитель и сифон в раковине с обильным количеством теплой воды. Надевайте защитные перчатки или пользуйтесь специальной щеткой, чтобы не прикасаться к остаткам моющих средств в распределителе при чистке.
3. После чистки установите распределитель на место. Проверьте, чтобы сифон находился на своем месте.

### Дверца загрузки и барабан

После каждой стирки:

- Убедитесь в отсутствии



посторонних предметов в барабане.

- Если отверстие в гофре засорилось, прочистите его с помощью зубочистки.
- 1. Наличие посторонних металлических предметов в машине может привести к образованию пятен ржавчины. В этих случаях: Барабан очищайте с помощью средства для чистки нержавеющей стали. Никогда пользуйтесь металлическими или проволочными мочалками.

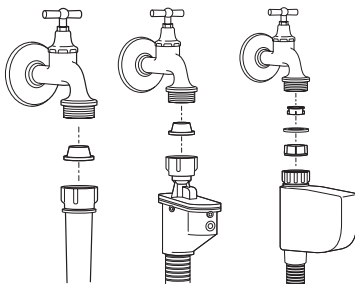
### Корпус и панель управления

При необходимости:

- Протирайте наружные панели машины с мыльной водой или мягким моющим средством. Вытирайте их насухо мягкой тканью.
- Для чистки панели управления пользуйтесь только мягкой влажной тканью.
- 1. Никогда не пользуйтесь жесткой губкой или абразивным материалом. Это может повредить окрашенные и пластмассовые детали.

### Фильтры подачи воды

Фильтры имеются на конце каждого впускного патрубка для воды на задней стенке машины, а также на конце каждого заливного шланга, в месте подсоединения к водопроводному крану. Эти фильтры предотвращают попадание в машину посторонних веществ и грязи из



воды. По мере загрязнения фильтры следует очищать.

- Закройте краны.
- Снимите гайки заливных шлангов для очистки поверхностей фильтров во впускных патрубках соответствующей щеткой.
- Если фильтры сильно загрязнены, их можно извлечь плоскогубцами и почистить.
- Извлеките фильтры из прямых концов заливных водяных шлангов вместе с прокладками и тщательно промойте под струей воды.
- Аккуратно установите прокладки и фильтры на место и затяните гайки шлангов вручную.

## Слив остатка воды и чистка фильтра насоса

Система фильтра в вашей машине предотвращает засорение крыльчатки насоса твердыми предметами, такими как пуговицы, монеты и волокна ткани во время слива воды из машины. Это обеспечивает нормальный слив воды и продление срока службы насоса.

- Если машине не удается выполнить слив, возможно, засорен фильтр насоса. Фильтр следует чистить раз в 2 года или при каждом засорении. Для чистки фильтра насоса следует слить воду.

Кроме того, воду следует полностью сливать в следующих случаях:

- перед транспортировкой машины (например, при переезде);
- когда имеется угроза заморозания.

Для чистки загрязненного фильтра и слива воды:

1- Выньте вилку из розетки для отключения машины от сети.

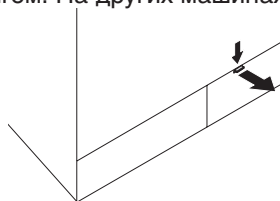
⚠ В машине может находиться вода, нагретая до 90°C. Поэтому, во избежание ожога, фильтр следует чистить только после того, как вода внутри охладится.

2- Снимите крышку фильтра. Крышка фильтра может состоять из одной или двух частей, в зависимости от модели вашей машины.

Если она состоит из двух частей, нажмите на выступ крышки фильтра вниз и извлеките ее, потянув на себя. Если она состоит из одной части,

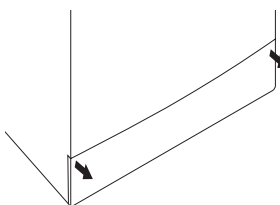
возьмите ее с двух сторон и снимите крышку, потянув к себе.

3- Некоторые модели наших машин снабжены аварийным сливным шлангом. На других машинах такого



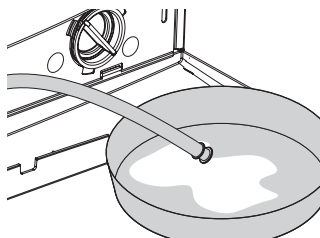
шланга не имеется.

Если ваша машина оснащена



аварийным сливным шлангом, выполните следующие действия, как показано на рисунке ниже:

- Доставайте сливной шланг насоса из отсека.
- Поместите вместительную емкость под конец шланга. Слейте воду в емкость, вынув пробку на конце шланга. Если объем воды превышает емкость контейнера,



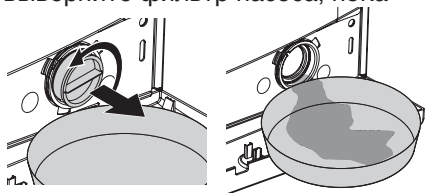
закройте шланг пробкой, слейте воду из емкости, после чего возобновите процесс слива.

- По завершении слива воды закройте конец шланга пробкой и уложите шланг обратно на место.

Если ваша машина не оснащена аварийным сливным шлангом,

выполните следующие действия, как показано на рисунке ниже:

- Для слива воды из фильтра установите вместительную емкость перед фильтром.
- Ослабьте фильтр насоса (против часовой стрелки), пока вода не начнет поступать через отверстие. Направьте поток воды в установленный перед фильтром контейнер. Пролитую воду можно собрать впитывающей тряпкой.
- Когда воды не останется, выверните фильтр насоса, пока



он полностью не освободится, и извлеките его.

- Очистите внутреннюю часть фильтра от осадков, а также пространство вокруг крыльчатки насоса в случае попадания волокон.
- Если ваша машина имеет струйную систему, убедитесь в том, что фильтр установлен на место в корпусе насоса. Не прилагайте излишних усилий при установке фильтра в корпус. Фильтр должен быть полностью вдвинут в корпус, в противном случае вода может протекать через крышку фильтра.

4- Закройте крышку фильтра.  
Закройте двухкомпонентную крышку фильтра машины, нажав на ее выступ.

Закройте неразъемную крышку фильтра машины, установив нижние выступы в соответствующие положения, и нажав на нижнюю часть крышки.

## 8 Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Объяснение / Рекомендация
Невозможно включить или выбрать программу.	Машина переключилась в режим самозащиты из-за неисправности коммунальной инфраструктуры (например, напряженные сети, давление воды и т.п.).	Выполните сброс, нажав кнопку «Пуск/Остановка/Отмена» в течение 3 секунд (см. раздел «Отмена программы»)
В машине имеется вода.	При доставке машины в ней может оказаться небольшое количество воды. Это остаток воды после заводского процесса контроля качества, что вполне нормально.	Это не вредно для машины.
Протечка воды под днищем машины.	Неисправность шлангов или фильтра насоса.	Проверьте надежность установки прокладок в заливных шлангах. Плотно подсоедините шланг к крану. Убедитесь, что фильтр насоса полностью закрыт.
Машина не набирает воду.	Закрыт водопроводный кран.	Полностью откройте водопроводные краны.
	Перегиб заливного шланга.	Выровняйте заливной шланг.
	Засорился фильтр водоприемного патрубка.	Очистите фильтр водоприемника.
	Дверца загрузки приоткрыта.	Закройте дверцу загрузки белья.
Машина не сливает воду.	Сливной шланг засорился или перекручен.	Прочистите или выровняйте шланг.
	Засорен фильтр насоса.	Очистите фильтр насоса.
Машина вибрирует или шатается.	Не отрегулировано положение ножек машины.	Отрегулируйте ножки машины.
	Не сняты транспортировочные предохранительные болты.	Удалите транспортировочные предохранительные болты.
	Возможно количество белья в машине недостаточно.	Загрузите больше белья в машину.
	Машина перегружена или белье распределено неравномерно	Уменьшите объем белья или распределите нагрузку равномерно вручную.
	Возможно касание машины к твердой поверхности.	Убедитесь, что машина не касается посторонних предметов.
Машина остановилась вскоре после запуска программы.	Машина может временно остановиться из-за падения напряжения в сети.	Она возобновит работу после возврата напряжения на нормальный уровень.
Набранная вода сразу же сливается.	Неправильное положение сливного шланга.	Подсоедините сливной шланг, как описано в руководстве по эксплуатации.

Во время стирки вода в машине не видна.	Это не является неисправностью. Снаружи машины уровень воды не виден.	
Дверца заблокирована.	Уровень воды может быть выше уровня дверцы	Запустите программу «Отжим» или «Слив»
	Машина может подогреть воду или выполнять цикл отжима.	Дождитесь завершения процесса.
	Электрический механизм блокировки позволяет открыть дверцу только через несколько минут после завершения программы.	Дождитесь завершения процесса.
Машина заливает воду после отмены программы.	Внутренняя часть машины нагрета.	По соображениям безопасности несколько раз должен быть выполнен набор и слив воды.
Стирка длится дольше, чем указано в руководстве	Слабый напор воды.	Машина будет ожидать, пока не наберется достаточное количество воды, что может увеличить время стирки во избежание некачественной стирки из-за недостатка воды.
	Недостаточное напряжение в сети.	Время стирки увеличивается при низком напряжении в сети, чтобы избежать некачественной стирки.
	Низкая температура поступающей воды.	Если температура поступающей воды низкая, время стирки увеличивается для подогрева воды. Время стирки также может быть увеличено во избежание некачественной стирки.
	Возможно, в машине неравномерно распределено белье.	Возможно, включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане. Возможно, белье в барабане запуталось (собралось в мешок). Белье следует перераспределить и снова запустить отжим. Если белье в барабане распределено неравномерно, отжим не производится, чтобы не повредить машину и окружающие предметы.
	Увеличилось число полосканий и/или количество воды, необходимой для полоскания.	Количество воды увеличивается для улучшения полоскания и, при необходимости, может быть добавлен дополнительный цикл полоскания.

<p>Машина непрерывно выполняет стирку. Отсутствует обратный отсчет оставшегося времени.</p>	<p>В случае остановки обратного отсчета при заливке воды: Таймер не начнет обратный отсчет, пока в машину не будет залито достаточное количество воды.</p>	<p>Машина будет ожидать, пока не наберется достаточное количество воды, чтобы избежать плохих результатов стирки из-за недостатка воды. Затем таймер начнет обратный отсчет.</p>
	<p>В случае остановки обратного отсчета на стадии нагревания воды: Обратный отсчет не начнется, пока не будет достигнута температура, выбранная для программы.</p>	
	<p>В случае остановки обратного отсчета на стадии отжима: Возможно, в машине неравномерно распределено белье.</p>	<p>Возможно, включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане. Возможно, белье в барабане запуталось (собралось в мешок). Белье следует перераспределить и снова запустить отжим. Если белье в барабане распределено неравномерно, отжим не производится, чтобы не повредить машину и окружающие предметы.</p>
<p>Машина постоянно выполняет отжим. Отсутствует обратный отсчет оставшегося времени.</p>	<p>Возможно, в машине неравномерно распределено белье.</p>	<p>Возможно, включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане. Возможно, белье в барабане запуталось (собралось в мешок). Белье следует перераспределить и снова запустить отжим. Если белье в барабане распределено неравномерно, отжим не производится, чтобы не повредить машину и окружающие предметы.</p>
<p>Не выполнен отжим.</p>	<p>Возможно, в машине неравномерно распределено белье. Поэтому программа завершена без отжима.</p>	<p>Возможно, включилась система автоматической коррекции отжима из-за неравномерного распределения белья в барабане. Возможно, белье в барабане запуталось (собралось в мешок). Белье следует перераспределить и снова запустить отжим. Если белье в барабане распределено неравномерно, отжим не производится, чтобы не повредить машину и окружающие предметы.</p>
	<p>Машина не будет производить слив, если вода не слита полностью.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте фильтр.</li> <li>- Проверьте сливной шланг.</li> </ul>

<p>Низкое качество стирки: Белье становится серым</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Используется недостаточное количество моющего средства течение длительного времени.</li> <li>- Стирка при низкой температуре в течение длительного времени.</li> <li>- Используется недостаточное количество моющего средства для жесткой воды (на белье остается загрязнение).</li> <li>- Используется слишком большое количество порошка (порошок остается на белье).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Используйте количество порошка, рекомендованное для воды данной жесткости и для данного типа белья.</li> <li>- Выбирайте подходящую для белья температуру стирки.</li> <li>- Если жесткость воды высокая, то использование небольшого количества порошка может привести к тому, что белье станет серого цвета.</li> <li>- Избавиться от серого цвета трудно, если это произошло.</li> </ul>
<p>Низкое качество стирки: Пятна нельзя вывести и удалить. Белье не отбеливается.</p>	<p>Используется недостаточное количество моющего средства.</p>	<p>Используйте рекомендованный объем моющего средства для белья.</p>
	<p>В машину загружено чрезмерное количество белья.</p>	<p>Не перегружайте машину.</p>
	<p>Неверный выбор программы и температуры стирки.</p>	<p>Выбирайте для белья соответствующую программу и температуру стирки.</p>
	<p>Использовано не подходящее моющее средство.</p>	
<p>Низкое качество стирки: На белье появляются масляные пятна</p>	<p>Масляные накопления на барабане попали на белье.</p>	<p>Подобные запахи и слои бактерий могут накапливаться на барабане в результате постоянных стирок при низкой температуре и/или с использованием коротких программ. Оставляйте распределитель моющих средств, а также дверцу загрузки приоткрытыми после каждой стирки. Таким образом, внутри машины не сможет образоваться влажная среда, благоприятная для роста бактерий. Каждые 6 месяцев следует запускать машину по программе 60°C или 90°C с добавлением моющего средства.</p>
<p>Низкое качество стирки: неприятный запах</p>	<p>Масляные накопления на барабане попали на белье.</p>	<p>Каждые 6 месяцев следует запускать машину по программе 60°C или 90°C с добавлением моющего средства.</p>
<p>Цветное белье линяет.</p>	<p>Загружено чрезмерное количество белья.</p>	<p>Не перегружайте машину.</p>
	<p>Моющее средство отсырело.</p>	<p>Храните моющие средства в закрытом и сухом месте. Не храните их при высоких температурах.</p>
	<p>Выбрана слишком высокая температура стирки.</p>	<p>Выбирайте правильную программу и температуру стирки в соответствии с типом и степенью загрязнения белья.</p>

Машина плохо промывает белье.	Количество, марка и условия хранения используемого моющего средства выбраны неправильно.	Храните моющие средства в закрытом и сухом месте. Не храните их при высоких температурах.
	Моющее средство добавлено в неправильное отделение.	Если моющее средство добавлено в отделение для предварительной стирки, хотя цикл замачивания не был выбран, машина может применить это моющее средство в процессе полоскания или кондиционирования белья.
	Засорился фильтр машины.	Проверьте фильтр.
	Пережат сливной шланг.	Проверьте сливной шланг.
	Возможно, пропущены промежуточные циклы отжима.	Возможно, в машине неравномерно распределено белье. Возможно, белье в барабане запуталось (собралось в мешок). Белье следует перераспределить и снова запустить отжим. Если белье в барабане распределено неравномерно, отжим не производится, чтобы не повредить машину и окружающие предметы.
Жесткое белье.	Используется недостаточное количество моющего средства.	Если жесткость воды повышенная, использование недостаточного количества моющего средства может привести к тому, что белье становится жестким. Используйте подходящее количество порошка в соответствии с жесткостью воды.
	Добавление моющего средства в неправильное отделение распределителя; смешивание моющего средства с кондиционером.	Если моющее средство добавлено в отделение для предварительной стирки, хотя цикл замачивания не был выбран, машина может применить это моющее средство в процессе полоскания или кондиционирования белья. При добавлении кондиционер не должен смешиваться с моющим средством. Промойте и очистите распределитель с горячей водой.
Одежда не имеет запаха кондиционера.	Используется недостаточное количество моющего средства.	Если жесткость воды повышенная, использование недостаточного количества моющего средства может привести к тому, что белье становится жестким. Используйте подходящее количество порошка в соответствии с жесткостью воды.
	Добавление моющего средства в неправильное отделение распределителя; смешивание моющего средства с кондиционером.	Если моющее средство добавлено в отделение для предварительной стирки, хотя цикл замачивания не был выбран, машина может применить это моющее средство в процессе полоскания или кондиционирования белья. При добавлении кондиционер не должен смешиваться с моющим средством. Промойте и очистите распределитель с горячей водой.



Остатки моющего средства в распределителе.	Моющее средство добавлено во влажное отделение распределителя.	Вытирайте насухо распределитель перед добавлением моющего средства.
	Моющее средство отсырело.	Храните моющие средства в закрытом и сухом месте. Не храните их при высоких температурах.
	Слабый напор воды.	
	Моющее средство в отделении основной стирки стало влажным во время заливки воды для предварительной стирки.	Засорились выходы (отверстия) распределителя моющих средств. Возможны проблемы с клапанами распределителя моющих средств.
	Моющее средство смешалось с отбеливателем.	При добавлении кондиционер не должен смешиваться с моющим средством.
После стирки осталось моющее средство.	Загружено чрезмерное количество белья.	Не перегружайте машину.
	Неверный выбор программы и температуры стирки.	Выбирайте для белья соответствующую программу и температуру стирки.
	Использовано неправильное моющее средство.	Используйте специальные моющие средства для шерсти.
Повышенное пенообразование.	Использовано моющее средство, не предназначенное для автоматических стиральных машин.	Используйте только моющие средства, предназначенные для автоматических стиральных машин.
	Использовано чрезмерное количество моющего средства.	Используйте только достаточное количество моющего средства.
	Использовано слишком много моющего средства для небольшого объема белья с небольшим загрязнением.	Используйте только достаточное количество моющего средства.
	Моющее средство хранилось неправильно.	Храните моющие средства в закрытом и сухом месте. Не храните их в местах с повышенной температурой.
	Тип белья стирки (кружевные ткани образуют обильную пену из-за ячеистой структуры)	Для кружевных тканей используйте меньшие количества моющего средства.
	Моющее средство добавлено в неправильное отделение.	Если моющее средство добавлено в отделение для предварительной стирки, хотя цикл предварительной стирки не был выбран, машина может применить это моющее средство в процессе полоскания или кондиционирования белья.
	Кондиционер используется преждевременно.	В распределитель добавлено слишком много кондиционера. Проблемы с распределителем моющих средств. Во время циклов заливки воды или полоскания через сифон в распределитель может поступать вода (при этом кондиционер добавляется в стирку преждевременно). Возможны проблемы с клапанами распределителя.

Машина не работает. На дисплее ничего не отображается.	Штепсельная вилка не включена в розетку электросети.	Проверьте вилку.
	Перегорел предохранитель.	Проверьте предохранитель.
	Отключена подача электроэнергии	Проверьте подачу электроэнергии.
	Не нажата кнопка «Вкл./Выкл.».	Нажмите эту кнопку.
После выбора программы и нажатия кнопки «Пуск/Остановка/Отмена» машина не запускается.	Приоткрыта передняя дверца.	
На индикаторе выполнения программы мигает символ полоскания. (В зависимости от модели вашей машины, может также светиться символ отсутствия подачи воды).	Прекратилась подача воды.	Перезапустите машину, кратковременно нажав на кнопку «Пуск/Остановка/Отмена», предварительно убедившись, что подача воды не отключена.



## **Гарантия не распространяется на изделия, недостатки в которых возникли вследствие:**

1. Не соблюдения требований Изготовителя, указанных в гарантийном документе;
2. Не соблюдения Потребителем правил установки, подключения, эксплуатации, хранения или транспортировки изделия, указанных в инструкции по эксплуатации;
3. Ремонта не уполномоченными на то лицами, если такой ремонт повлек за собой отказ изделия;
4. Разборки изделия, изменения конструкции и других вмешательств, непредусмотренных инструкцией по эксплуатации;
5. Неисправностей и повреждений, вызванных экстремальными условиями и действием непреодолимой силы (пожар, стихийные бедствия, и т.д.);
6. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных животными или насекомыми;
7. Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров сети электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений;
8. Использования изделия для предпринимательской деятельности и/или в непредусмотренных целях;
9. Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи (при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами);
10. Попадания во внутренние рабочие объемы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи;
11. Механических повреждений изделия Потребителем (царапины, трещины, сколы и т.п.);
12. Потери товарного вида вследствие воздействия на изделие химических веществ;
13. Термических и других подобных повреждениях, которые возникли в процессе эксплуатации.



## **Изготовитель не принимает претензии в следующих случаях:**

1. Не соблюдения правил установки;
2. Отсутствия оригинального гарантийного талона;
3. При отсутствии в гарантийном документе следующих сведений: даты продажи, штампа торгующей организации, подписи продавца, модели и серийного номера изделия;
4. Внесения любых исправлений (изменений) в текст гарантийного документа.

## Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор изделия торговой марки **BEKO**.  
Настоящие условия гарантии действительны на территории России, **если иные условия не установлены действующим законодательством.**

1. Изготовитель устанавливает на изделие гарантийный срок 2 (два) года со дня передачи Потребителю. Срок службы бытовой техники «БЕКО» при соблюдении правил эксплуатации и применения ее в бытовых целях составляет 10 (десять) лет.
2. Гарантия распространяется на изделия, использующиеся только для личных, семейных, домашних нужд, а также нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.
3. Проследите, чтобы гарантийный документ был правильно заполнен, не имел исправлений и в нем были указаны: дата продажи, штамп торговой организации и подпись продавца, модель и серийный номер изделия, дата установки, название и штамп фирмы-установщика.
4. Сохраняйте гарантийный документ, чек на проданное изделие и квитанцию на услуги по его установке (доставке), доработке водяных и электрических внутриквартирных коммуникаций, а также любые другие документы, относящиеся к гарантийному или техническому обслуживанию изделия.
5. Гарантийный срок на запчасти, замененные в течении гарантийного срока, составляет 6 (шесть) месяцев.
6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра «БЕКО», внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром «БЕКО» остается право требовать от Потребителя оплаты ложного вызова.
7. Любые претензии по качеству изделия рассматриваются только после предварительной проверки качества изделия представителем сервисного центра «БЕКО».
8. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случае не соблюдения последним требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.



### Установка и подключение

1. Производитель рекомендует Вам доверить установку и подключение изделия «БЕКО» специалистам сервисного центра «БЕКО». Вы можете также обратиться в любую другую организацию, имеющую сертификат на оказание подобных услуг.
2. Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра. Условия оплаты работ по установке и подключению регулируются действующим законодательством. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации, и/или произведенных не уполномоченными на это лицами.
3. В случае нарушения требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо, проводившее эту работу.



### ВНИМАНИЕ !

*Изделие, имеющее трех-контактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено!*



# Please read this manual first!

Dear Customer,

We hope that your product which has been manufactured in modern facilities and passed through a strict quality control procedure will give you the best results. Therefore, we advise you to read through this manual carefully before using your product and keep it for future reference.

## This operation manual will...

...help you use your machine in a fast and safe way.

- Please read the Operation Manual before installing and starting your machine.
- Particularly follow the instructions related to safety.
- Keep this Operating Manual within easy reach. You may need it in the future.
- Please read all additional documents supplied with this machine.

Please note that this Operating Manual may be applicable for several other models. Differences between models will be identified in the manual.

## Explanation of symbols

Throughout this Operation Manual the following symbols are used:

- ⓘ Important information or useful hints about usage.
- ⚠ Warning for hazardous situations with regard to life and property.
- ⚡ Warning for supply voltage.



This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose. Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home. We thank you doing your part to protect the environment.

# TABLE OF CONTENTS

---

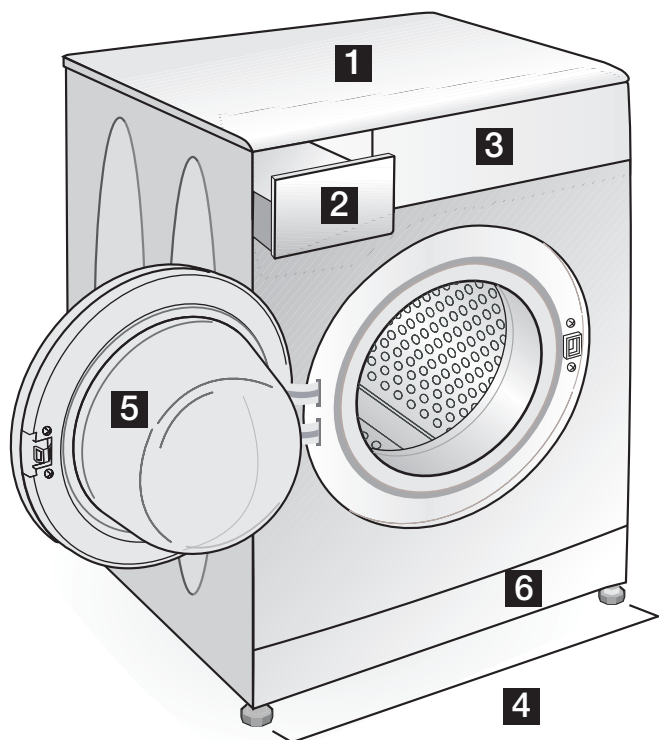
<b>1 Your Washing Machine</b>	<b>4</b>	table	18
Overview	4	Auxiliary functions	19
Specifications	5	Time screen	19
<b>2 Warnings</b>	<b>6</b>	Starting the program	20
General Safety	6	Progress of program.	20
First Use	6	Changing the selections after the program has started	21
Intended use	6	Child-proof lock	21
Safety instructions	7	Ending the program through canceling	22
If there are children in your house...	7	Program in rinse hold mode	22
<b>3 Installation</b>	<b>8</b>	End of program	22
Removing packaging reinforcement	8	<b>6 Quick instructions for daily use</b>	<b>23</b>
Opening the transportation locks	8	<hr/>	
Appropriate installation location	8	<b>7 Cleaning and care</b>	<b>25</b>
Adjusting the feet	8	Detergent drawer	25
Connecting to the water supply.	9	The door and the drum	25
Connecting to the drain	9	Outer cabinet and control panel	25
Electrical connection	10	Inlet water filters	25
Destroying the packaging material	10	Draining any remaining water and cleaning the pump filter	26
Disposing of the old machine	10	<b>8 Troubleshooting</b>	<b>28</b>
<b>4 Initial preparations for washing</b>	<b>11</b>	<hr/>	
Sorting the laundry	11		
Preparing clothes for washing	11		
Correct load capacity	11		
Loading door	12		
Detergents and softeners	12		
<b>5 Selecting a program and operating your machine</b>	<b>14</b>		
Control panel	14		
Display symbols	15		
Turning the machine on	15		
Program selection	15		
Additional programs	16		
Special programs	16		
Temperature selection	16		
Spin Speed selection	17		
Program selection and consumption			

# 1 Your Washing Machine

---

## Overview

Figure 1



**1** Top Lid

**2** Detergent Drawer

**3** Control Panel

**4** Height-adjustable Feet

**5** Door

**6** Filter Cap



## Specifications

<b>Models</b>		<b>WKD 75100</b>	<b>WKD 75100 S</b>	<b>WKD 75080</b>
Maximum dry laundry capacity	(kg.)	5	5	5
Height	(cm.)	84	84	84
Width	(cm.)	54	54	54
Depth	(cm.)	60	60	60
Net weight	(kg.)	62	62	62
Electricity input	(V/Hz.)	230/50	230/50	230/50
Total current	(A)	10	10	10
Total power	(W)	2300	2300	2300
Washing and rinsing speed	(rpm)	52	52	52
Spinning speed	(max. rpm)	1000	1000	800

Specifications of this appliance may change without notice to improve the quality of the product. Figures in this manual are schematic and may not match your product exactly.

Values stated on the machine labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory in accordance with the relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the appliance, values may vary.

## 2 Warnings

---

Please read the following information. Otherwise, there may be the risk of personal injury or material damage. Moreover, any warranty and reliability commitment will become void.

### General Safety

- Never place your machine on a carpet covered floor. Otherwise, lack of airflow from below of your machine may cause electrical parts to overheat. This may cause problems with your washing machine.
- If the power cable or mains plug is damaged you must call Authorized Service for repair.
- Check water hoses for wear. Do not use old/used water inlet hoses. These may cause stains on your laundry.
- Fit the drain hose into the discharge housing securely to prevent any water leakage and to allow machine to take in and discharge water as required. It is very important that the water intake and drain hoses are not folded, squeezed, or broken when the appliance is pushed into place after it is installed or cleaned.
- Your washing machine is designed to continue operating in the event of a power interruption. You cannot cancel any program by pressing the "On/Off button." Your machine will not resume its program when the power restores. Press the "Start/Pause/Cancel" button for 3 seconds to cancel the program (See, Cancelling a Program)
- There may be some water in your machine when you receive it. This is from the quality control process and is normal. It is not harmful to your machine.
- Some problems you may encounter may be caused by the software. Press "Start/Pause/Cancel" button

for 3 seconds to cancel the program set in your machine before calling the authorized service.

### First Use

- To prepare your machine for washing, carry out your first washing process without loading your machine and with detergent under "Cottons 90°C" program.
- Ensure that the cold and hot water connections has been made correctly when installing your machine. Otherwise, your laundry may come out hot at the end of the washing process and may wear out.
- If the current fuse or circuit breaker is less than 16 Amperes, please have a qualified electrician install a 16 Ampere fuse or circuit breaker.
- While using with or without a transformer, do not neglect to have the grounding installation laid by a qualified electrician. Our company shall not be liable for any damages that may arise when the machine is used on a line without grounding.
- To make your machine ready for use, please be sure that the tap water supply and water drainage systems are appropriate before calling the authorized service. If they are not, call a qualified plumber to have any necessary arrangements carried out.

### Intended use

- This product has been designed for home use.
- The appliance may only be used for washing and rinsing of textiles that are marked accordingly.
- Only detergents, softeners and supplements suitable for washing machines may be used.
- Observe the care instructions labelled on textile products and any other instructions given by

companies that produce detergents for your machine.

## Safety instructions

- This appliance must be connected to an earthed outlet protected by a fuse of suitable capacity.
- The supply and draining hoses must always be securely fastened and remain in an undamaged state.
- Fit the draining hose to a washbasin or bathtub securely before starting up your machine. There may be a risk of being scalded due to high washing temperatures!
- Never open the door or remove the filter while there is still water in the drum. Otherwise, there may be the risk of flooding and possible injury due to the hot water.
- Never force open the locked door! The door will be ready to open just a few minutes after the washing cycle comes to an end.
- Unplug the machine when it is not in use.
- Never wash down the appliance with a water hose! There is the risk of electric shock! Always disconnect from the mains by unplugging before cleaning.
- Never touch the plug with wet hands. Never unplug by pulling on the cable, always pull out from the plug only. Do not operate the machine if the power cord or plug is damaged.
- Never attempt to repair the machine yourself. Otherwise, you may be putting yours and other's lives in danger.
- For malfunctions that cannot be solved by information in the operating manual:  
Turn off the machine, unplug it, turn off the water tap and contact an authorized service agent.

## If there are children in your house...

- Electrical appliances may be dangerous for the children. Keep children away from the machine when it is operating. Do not let them tamper with the machine.
- Close the door when you leave the area where the machine is located.
- Store all detergents in a safe place out of reach of the children.

### 3 Installation

#### Removing packaging reinforcement

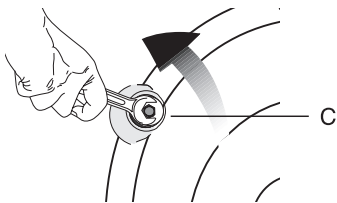
Tilt the machine to remove the packaging reinforcement. Remove the packaging reinforcement by pulling the ribbon.



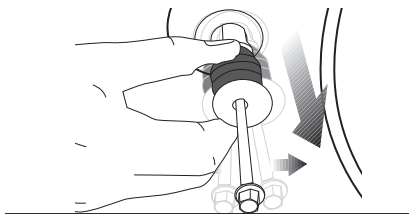
#### Opening the transportation locks

ⓘ Transportation safety bolts must be removed before operating the washing machine! Otherwise, the machine will be damaged!

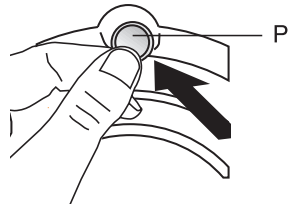
1. Loosen all the bolts with a spanner until they rotate freely ("C")



2. Remove transportation safety bolts by turning them gently.



3. Fit the covers (supplied in the bag with the Operation Manual) into the holes on the rear panel. ("P")



- ⓘ Keep the transportation safety bolts in a safe place to reuse when the washing machine needs to be moved again in the future.
- ⓘ Never move the appliance without the transportation safety bolts properly fixed in place!

#### Appropriate installation location

Install the appliance in environments which have no risk of freezing, in a stable and level position.

- ⓘ The floor must be capable of carrying the load on it!
- ⓘ If the washing machine and a drier are placed on top of each other, their approximate weight together may reach 180 kg when they are full.

Important:

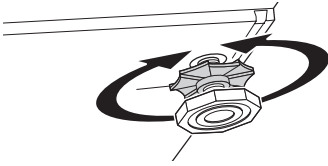
- Do not place the appliance on top of the power cable.
- Keep at least 1cm distance from the edges of other furniture.
- Place the machine on a firm surface; do not position it on a long pile rug or such like surfaces.

#### Adjusting the feet

ⓘ Do not use any tools to loosen the lock nuts. Otherwise, they can be damaged.

1. Manually (by hand) loosen the lock nuts on the feet.
2. Adjust them until the machine stands level and firm.

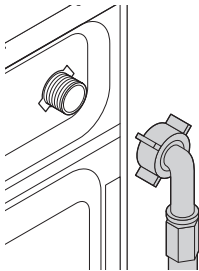
3. Important: Tighten all lock nuts up again.



## Connecting to the water supply.

Important:

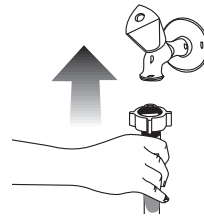
- The water supply pressure required to run the machine must be 1-10 bar (0,1 – 1,0 MPa). Attach a pressure-reducing valve if the water pressure is higher.
- Connect the special hoses supplied with the machine to the water intake valves on the machine. The hose bearing the “red” sign (90°C max) is the hot water inlet and the hose bearing the “blue” sign (25°C max) is for the cold water inlet.
- If you are going to use your double water-inlet machine as a single (cold) water-inlet unit, you must install the stopper\*, supplied with



your machine to the hot water valve. If you want to use both water inlets of the product, you can connect the hot water hose after removing the stopper and gasket group from the hot water valve.

- \* Applies for the products supplied with a blind stopper group.
- Open the taps completely after making the hose connection to

check if there is any water leakage at the connection points. Turn off the tap and remove the nut in case of any leakage. Retighten the nut carefully after checking the seal.



To prevent any water leakage and any other damage to be caused by it, keep the taps closed when the machine is not in use.

- Models with a single water inlet should not be connected to the hot water tap. Laundry may be damaged or the appliance may switch to protection mode and not work.
- If you are going to use your double water-inlet machine as a single (cold) water-inlet unit, you must install the stopper\*, supplied with your machine to the hot water valve.

If you want to use both water inlets of the product, you can connect the hot water hose after removing the stopper and gasket group from the hot water valve.

\* Applies for the products supplied with a blind stopper group.

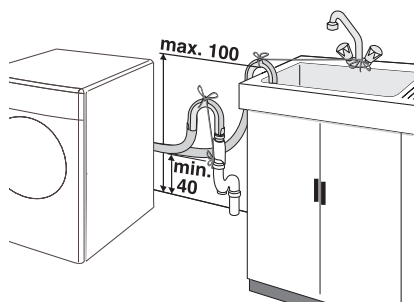
When returning the appliance to its place after maintenance or cleaning, care should be taken not to fold, squeeze or block the hoses.

## Connecting to the drain

The water discharge hose can be attached to the edge of a washbasin or bathtub. The drain hose should be firmly fitted into the drain as to not loosen in its housing.

Important:

- The end of the drain hose can be directly connected to the wastewater drain or to the washbasin. The fitting must be secured in all types of connections. Your house may be flooded if the hose falls out of its housing during water discharging.
- The hose should be attached to a height of at least 40 cm, and 100 cm at most.
- In case the hose is elevated after laying it on the floor level or close to the ground (less than



40 cm above the ground), water discharge becomes more difficult and the laundry may come out wet. Therefore, the heights described in the figure should be followed.

- To prevent dirty water refilling the machine, and to allow for easy discharge, the end of the hose must not be submerged in the drain water. The end of the hose must be able to take in air. The hose should be pushed into the drainage for more than 15 cm. If it is too long you may have it shortened.
- The end of the hose should not be bent, it should not be stepped on and it must not be folded between the drain and the machine.
- The length of the hose is too short, you may add an extension hose to the original section. The length of the hose must not be longer than 3.2 m after coming out of the machine. To avoid water leakage failures, the connection between the

extension hose and the drain hose of the product must be fitted well with an appropriate clamp as not to come off and leak.

## Electrical connection

Connect the machine to an earthed outlet protected by a fuse of suitable capacity.

Important:

- Connection should comply with national regulations.
- Power cord plug must be within easy reach after installation.
- The voltage and the allowed fuse protection are specified in the section "Technical Specifications".
- The specified voltage must be equal to your mains voltage.
- Connection via extension cords or multi-plugs should not be made.
- ⚠ A damaged power cable must be replaced by a qualified electrician.
- ⚠ The appliance must not be operated unless it is repaired! There is the risk of electric shock!

## Destroying the packaging material

Packaging material can be dangerous to children. Keep the packaging materials out of reach of children or dispose them by classifying according to waste directives. Do not dispose them together with normal domestic waste. Packaging materials of your machine are manufactured from recyclable materials.

## Disposing of the old machine

Dispose of your old appliance in an environmental friendly manner.

- You may refer to your local agent or solid waste collection center in your municipality to learn how to dispose of your machine.

Before disposing of your old washing machine, cut off the mains plug and make the door lock unusable.

## 4 Initial preparations for washing

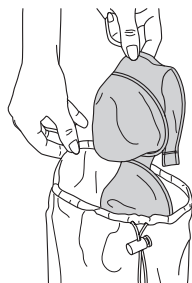
### Sorting the laundry

- Sort the laundry according to type of fabric, color, and degree of soiling and permissible water temperature. Always follow the advice on the garment labels.



### Preparing clothes for washing

Laundry items with metal attachments such as, bras, belt buckles and metal buttons will damage the machine. Remove metal attachments or place the items in a clothing bag, pillow case, or something similar.



- Empty pockets and remove all foreign objects such as coins, pens and paper clips. If possible, turn pockets out and brush.
- Place small items like infants' socks and nylon stockings, etc. in a laundry bag, pillow case or something similar. This will also save your laundry from getting lost.
- Place curtains in the machine with care. Remove curtain rails and pullers.
- Fasten zippers, sew loose buttons and mend rips and tears.
- Wash "machine washable" or "hand washable" labelled products only with an appropriate program.
- Do not wash colours and whites together. New, dark coloured cottons may release a lot of dye. Wash them separately.
- Tough stains must be treated properly before washing. If you are not sure, check with a dry cleaner.
- Use only dyes/colour changers and lime removers suitable for machine wash. Always follow the instructions on the packaging.
- Wash trousers and delicate clothes turned inside out.
- Keep laundry items made of Angora wool in the freezer for a few hours before washing. This will reduce pilling.

### Correct load capacity

- The maximum load capacity depends on the type of laundry, the degree of soiling and the washing program you wish to use.
- i** The machine adjusts the amount of water according to the amount of laundry placed inside.
- i** Please follow the information in the "Program Selection Table". Washing results will degrade when the machine is overloaded.

Following weights are given as examples.

Laundry type	Weight (gr.)
Bathrobe	1200
Napkin	100
Duvet cover	700
Bed Sheet	500
Pillowcase	200
Tablecloth	250
Towel	200
Evening gown	200
Underclothing	100
Men's coveralls	600
Men's shirt	200
Men's pajamas	500
Blouse	100

## Loading door

The door is locked during program operation. The door can be opened after some time following the program end.

- Open the door.
- Place laundry items loosely in the machine.
- Push the door until it clicks into place tightly. Ensure that no items are caught in the door.

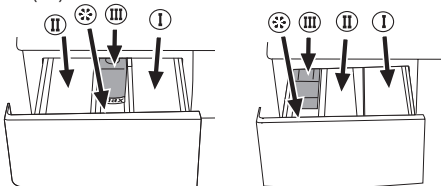
## Detergents and softeners

### Detergent drawer

The detergent drawer is composed of three compartments:

The detergent dispenser may be in two different types according to the model of your machine.

- (I) for prewash
- (II) for main wash
- (III) siphon
- (☼) for softener



## Detergent, softener and other cleaning agents

Add detergent and softener before starting the washing program.

Never open the detergent dispenser drawer while the washing program is running!

When using a program without pre-wash, no detergent should be put into the pre-wash compartment (Compartment no. I).

A program without pre-wash should not be selected if a detergent bag or a dispensing ball is going to be used. You can place the detergent bag or the dispensing ball directly among the laundry in your machine.

## Choosing the detergent type

The type of detergent to be used depends on the type and colour of fabric.

- Use different detergents for coloured and white clothes.
- Wash woolens with a special detergent specifically for woolens.
- Use only detergents manufactured specifically for washing machines.

## Detergent quantity

The amount of washing detergent to be used depends on the amount of laundry, the degree of soiling and water hardness.

- Do not use amounts exceeding the quantities recommended on the package to avoid problems of excessive foam, poor rinsing, financial savings and finally, environmental protection.
- Use small amounts of detergent at a suitable measure for small amounts of laundry or for only slightly soiled laundry.
- Use exact measures for highly concentrated detergents.



	Detergent quantity
for prewashing	1/2 measure
for main washing	1 measure
with hard water	an additional 1/2 measure

for washing machines and always follow the instructions on the package.

### Softener

Put the softener into the softener compartment of the detergent dispenser.

- Use the proportions recommended on the packet.
- Never exceed the (> max <) level marking; otherwise, the softener will be wasted without being used.
- If the softener has lost its fluidity, dilute dense softener with water before placing it in the detergent drawer.

### Liquid detergent

When using liquid or gel washing detergents, please note the following:

- The liquid detergent may leave stains on your laundry if time delay feature is selected.
- Do not use liquid detergent if you want to wash using the time delay feature.
- Do not use liquid detergent for the main wash in a cycle with pre-wash.
- Use the detergent manufacturer's measuring cup and follow the instructions on the package.

### Starch

- Add liquid starch, powder starch or the dyestuff into the softener compartment as instructed on the package.
- Never use fabric softener and starch together in the same washing cycle.
- Wipe the inside of the drum after using starch.

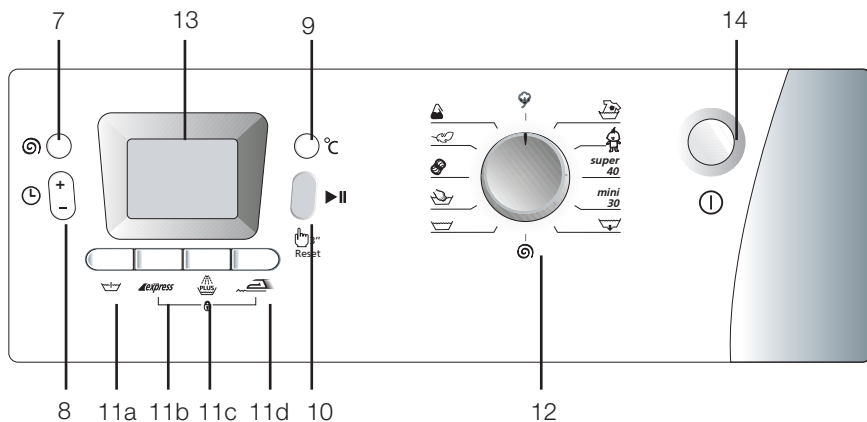
### Eliminating lime formation

- When required, use only appropriate lime removers developed specifically

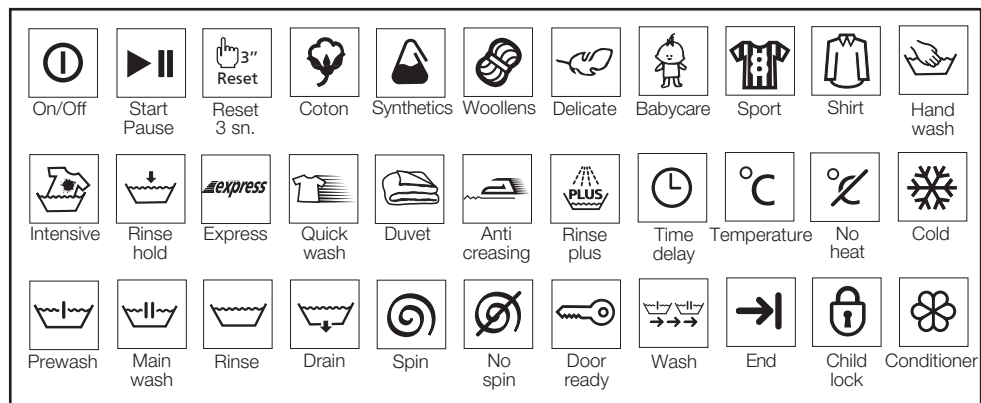
## 5 Selecting a program and operating your machine

### Control panel

Figure 2

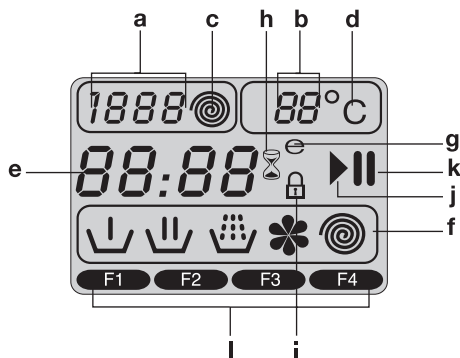


- 7 – Spin Speed Adjustment Button
- 8 - Time Delaying Button (+/-)
- 9 - Temperature Adjustment Button
- 10 - Start/Pause/Cancel Button
- 11 - Auxiliary Function Buttons
  - a- Prewash
  - b- Quick Wash
  - c- Rinse Plus
  - d- Anti-creasing
- 12 - Program Selection Knob
- 13 - Display
- 14 - On / Off Button



## Display symbols

Figure 3



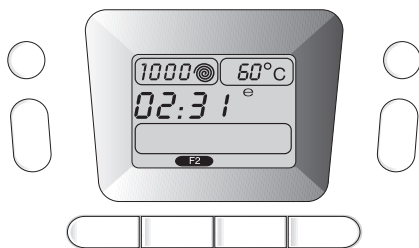
- 13.a - Spin Speed Indicator
- 13.b - Temperature Indicator
- 13.c - Spinning Symbol
- 13.d - Temperature Symbol
- 13.e - Remaining Time and Delaying Time Indicator
- 13.f - Program Indicator Symbols (prewashing/main washing/rinsing/softener/spinning)
- 13.g - Economy Symbol
- 13.h - Time Delaying Symbol
- 13.i - Door Locked Symbol
- 13.j - Start Symbol
- 13.k - Standby Symbol
- 13.l - Auxiliary Function Symbols

## Turning the machine on

Plug in your machine. Turn the tap on completely. Check if the hoses are connected tightly. Place the laundry in the machine. Put in detergent and softener. Press the “On/Off” button (Figure 2-14).

## Program selection

Select the appropriate program from the program table according to type, amount and soiling degree of the laundry and washing temperatures. Bring the Programme Selection Knob (Figure 2-12) to the program mode that you wish to wash your laundry at. The recommended temperature and spin speed for the selected program



appear. Press “Start/Pause/Cancel” button (Figure 2-10) to start the program.

### Main programs

Depending on the type of textile, the following main programs are available:

#### •Cottons

You can wash your durable clothes at this program. Your laundry shall be washed with intense washing movements during a longer washing cycle. It is recommended for your cotton clothes (such as bed sheets, duvet and pillowcase sets, bathrobes, underclothing, etc.).

ⓘ “Super 40” programme may be selected instead of “Cotton 60\*” programme during winter in areas where the input water temperatures low and/or in areas with low supply voltage.

The auxiliary functions in the table may differ according to the model of your machine.

#### •Intensive

You can wash your durable and heavily soiled clothes at this program. In this program, your clothes will be washed for a longer time and an extra rinsing will be made compared to “Cottons” program. You can use it for your heavily soiled clothes that you wish to be rinsed sensitively.

#### • Mini

This program is used to quickly wash a small number of lightly soiled cotton garments.

#### •Hand wash

You can wash your woolen/delicate clothes that bear “not machine-washable” labels for which hand wash

is recommended at this program. It washes the laundry with very tender washing movements without wearing your clothes out.

#### •Woollens

You can wash your machine-washable woollen garments at this program. Wash by selecting the proper temperature according to the labels of your clothes. It is recommended to use appropriate detergents for woollens.

#### •Delicates

You can wash your delicate clothes at this program. It has more sensitive washing movements and does not make intermediate spinning compared to “Synthetic” program. It must be used for clothes for which sensitive washing is recommended.

#### •Synthetics

You can wash your less durable clothes at this program. Lighter washing movements and shorter washing cycle is used compared to “Cottons” program. It is recommended for your synthetic clothes (such as shirts, blouses, synthetic/cotton blended garments, etc.). For curtains and veils, it is recommended to use “Synthetic 40°C” program with prewash and anti-creasing functions selected. Detergent should not be put in the prewash compartment. Less detergent should be put in the main wash compartment as the veil foams too much because of its meshed structure.

### Additional programs

For special cases, there are also extra programs available:

#### • Baby

Increased hygiene is provided by a longer heating period and an additional rinse cycle. It is recommended for baby clothes and clothes worn by allergic people.

#### • Super 40

This program washes for a longer period at 40°C and gives the same result as the “Cottons 60°C” program, thus it saves energy. It is suitable for clothes for

which you cannot use the “Cotton 60°C” program.

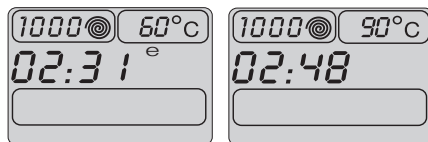
Each of these main programs comprise of a complete washing process, including washing, rinsing and, if required, spin cycles.

- ❗ Sort the laundry according to type of fabric, color, degree of soiling and permissible water temperature while choosing a program.
- ❗ Always select the lowest required temperature. Higher temperature means higher power consumption.
- ❗ For further program details, see “Program Selection Table”

### Economy symbol

Shows energy saving programs and temperature selections.

As “Intensive” and “Baby” programs are long programs with higher temperature selections to ensure hygiene, “Economy” Symbol (Figure 3-13g) will not light up.



### Special programs

For specific applications, you can select any of the following programs:

#### • Rinse

This program is used when you want to rinse or starch separately.

#### • Spin

This program spins with maximum possible rpm in the default setting.

- ❗ You should use a lower spin rpm for delicate laundries.

#### • Pump

This program is used to discharge the water of the clothes soaked into water in the machine.

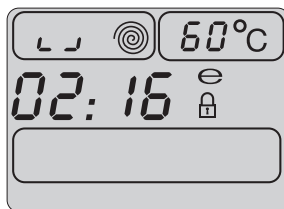
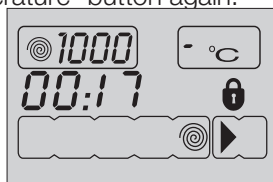
### Temperature selection

Whenever a new program is selected,

the temperature anticipated for that program appears on the temperature indicator (13b).

To change the temperature, press the temperature button (Figure 2-9). Temperature falls with 10° decrements. Cold selection is shown with “-” symbol. When the “Temperature” button is pressed after coming to the Cold selection, the maximum temperature of the program you have selected will be displayed.

To decrease the temperature, press the “Temperature” button again.



spin is shown with “--” symbols. If you do not want to unload your clothes immediately after the program, you may use the rinse hold function in order to prevent your clothes become wrinkled in an anhydrous condition. With this function, your laundry is kept in the final rinsing water. If you want to spin your laundry after the rinse hold function:

- Adjust the spin speed.
- Press Start/Pause/Cancel Button. Program resumes. Your machines drains the water and spins your laundry.

You can use no spin function in order to drain the water without spinning at the end of the program.

90°C	Normally soiled, white cottons and linens. (Ex.: coffee table covers, tablecloths, towels, bed sheets)
60°C	Normally soiled, fade proof colored linens, cottons or synthetic clothes (Ex.: shirts, nightgowns, pajamas) and lightly soiled white linen clothes (Ex.: underwear)
40°C- 30°C- Cold	For delicate clothes (Ex.: veil curtains), blended clothes including synthetics and woolens.

## Spin Speed selection

Whenever a new program is selected, the maximum spin speed of the selected program is displayed on the spin speed indicator (Figure 3-13a).

To decrease the spin speed, press the “Spin” button (Figure 2-7). Spin speed decreases gradually. Then, rinse hold and no spin options are shown respectively.

Rinse hold is shown with “LJ” and no

## Program selection and consumption table

Programme		Max. Load (kg)	Programme Duration (~min)		Water Consumption (l)	Energy Consumption (kWh)	Spin speed (rpm)	Auxiliary functions					Temperature							
			Spin speed (rpm) 600-1000	Spin speed (rpm) 1200				Prewash	Quick Wash	Rinse Plus	Anti-Creasing	Rinse Hold	90	80	70	60	50	40	30	Cold
Cottons	90	5	152	153	55	1.09	max.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Cottons	60**	5	135	136	45	0.95	max.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Cottons	40	5	133	134	45	0.65	max.	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Super	40	5	158	159	50	1.02	max.					•							•	
Intensive	60	5	198	199	65	1.65	max.			*	•	•			•	•	•			
Babycare	90	5	138	139	64	2.37	max.			*		•	•	•	•	•	•			
Synthetics	60	2.5	138	138	52	1.02	800	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•
Synthetics	40	2.5	93	93	52	0.72	800	•	•	•	•	•			•	•	•	•	•	•
Delicate	40	2	75	75	51	0.33	600			•	•	•							•	•
Woollens	40	1.5	67	67	47	0.43	600			•		•							•	•
Hand wash	30	1	49	49	35	0.24	600													•
Mini	30	2.5	30	30	43	0.25	max.													•

• Selectable

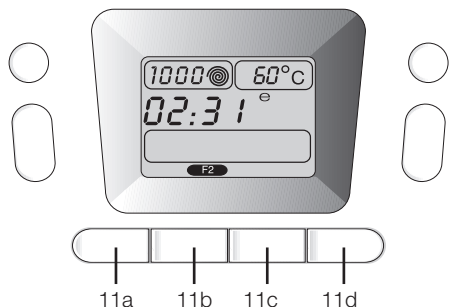
\* Automatically selected, not cancellable.

\*\* Energy Label programme (EN 60456)

\*\*\* Spin speed of Mini 30 program in washing machines with spin speeds more than 1400rpm is maximum 1400 rpm.

Water and power consumption and programme duration may differ from the table shown, subject to changes in water pressure, water hardness and temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, selection of auxiliary functions, and fluctuations in the supply voltage.

- i** The auxiliary functions in the table may differ according to the model of



your machine.

## Auxiliary functions

### Auxiliary function selection keys

- Depending on the program, you can select the desired auxiliary function by pressing the keys 11a, 11b, 11c, 11d.
- Select the required auxiliary functions before starting the program.
- Some combinations cannot be selected together. (Ex.: Prewash (Figure 2-11a) and Quick Wash (Figure 2-11b)).
- Symbol of the selected auxiliary function (Figure 3-13l) will light up.

### Auxiliary function selection

If an auxiliary function that should not be selected together with a previously selected function is chosen, the first selected function will be cancelled and the last auxiliary function selection will remain active.

(Ex.: If you want to select prewash first and then quick wash, prewash will be cancelled and quick wash will remain active.

Auxiliary function that is not compatible with the program cannot be selected. (see, "Program Selection Table")

### Prewash

When you select this function (11a), the display will indicate "F1" symbol.

- A prewash is only required with heavily soiled laundry. Without prewash you save energy, water,

detergent and time.

- Prewash without detergent is recommended for veils and curtains.

### Quick wash

With this program (11b), the wash time is shortened. "F2" symbol will light up on the display.

- Use this function for smaller amounts or slightly soiled laundries.

### Rinse plus

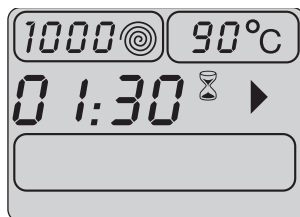
This function (11c) allows your machine to perform an extra rinsing in addition to the rinsing cycles performed by your machine after main washing cycle.

Thus, the risk for sensitive skins (babies, allergic skins and etc.) to be effected by the minimal detergent remnants on the laundry is reduced. "F3" symbol will light up on the display.

### Anti-creasing

With this function (11d), boiler movement will be lessened to prevent creasing and spinning speed is limited. In addition, washing is carried out at a higher water level. "F4" symbol will light up on the display.

- Use this function for delicate laundries that crease easily.
- i** Whenever you select this auxiliary function, load your machine with half of the maximum laundry amount specified in the program table.



### Time screen

The display shows the time remaining for the program to complete while a program is running. Time is displayed in hours and minutes as "01:30".

- Program duration may differ from the values in the consumption table subject to the changes in the water pressure, water hardness and

temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, auxiliary functions selected, and changes in the supply voltage.

### Time delay

With the "Time delay" function you can delay the program start up to 24 hours. Setting can be made in intervals of 30 minutes.

1. Open the loading door, place the laundry inside and fill with detergent.
2. Set the washing program, temperature, spin speed and, if required, select the auxiliary functions.
3. Press "Time delaying" buttons "+" and "-" (Figure 2-8) to set your desired time delay. Time delaying symbol (Figure 3-13h) will flash.
4. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10). Then the time delay starts to count down. Time delaying symbol (Figure 3-13h) will light up. Start symbol (Figure 3-13j) will light up.

The ":" in the middle of the displayed time delay will start flashing.

- More laundry may be loaded or taken out during the time delay period. At the end of the time delay countdown process, time delaying symbol (Figure 3-13h) fades and the washing starts as the program duration is displayed.

### Changing the delay time

If you want to change the time during the countdown:

1. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10). ":" in the middle of the screen will stop flashing. Standby symbol (Figure 3-13k) will light up. Time delaying symbol (Figure 3-13h) will flash. Start Symbol (Figure 3-13j) will fade.
2. Press "Time delaying" buttons "+" and "-" (Figure 2-8) to set your desired time delay.
3. Press "Start/Pause/Cancel" button

(Figure 2-10). Time delaying symbol (Figure 3-13h) will light up. Standby symbol (Figure 3-13k) will fade. Start symbol (Figure 3-13j) will light up.

4. The ":" in the middle of the displayed time delay will start flashing.

### Canceling the time delay

If you want to cancel the time delay countdown and start the program immediately:

1. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10). The ":" in the middle of the displayed time delay will stop flashing.
2. Start symbol (Figure 3-13j) will fade. The standby symbol (Figure 3-13k) and the time delaying symbol (Figure 3-13h) will flash.
3. Press time delaying button "-" (Figure 2-8) to decrease the desired time delay. Program duration after 30 minutes shall be displayed.
4. Press "Start/Pause/Cancel Button" (Figure 2-10) to start the program.

### Starting the program

1. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10) to start the program.
2. The start symbol (Figure 3-13j) which indicates that the program has started will light up.
3. The door locks and the door locked symbol (Figure 3-13i) will light up.
4. Symbol of the relevant step (prewash, main wash, rinse, softener and spin) that the program has started from will light up (Figure 3-13f).

### Progress of program.

The progress of a running program is shown through a number of symbols on the screen.

- At the beginning of each program step, the relevant symbol in the series of symbols will light up and thus, at the end of the program, all symbols will remain lit up. The symbol that is lit up at the far right of



the series of symbols indicates the step that is being carried out.

### Prewash

When “Prewash” auxiliary function is selected, prewash symbol will light up to indicate the beginning of prewash step.

### Main wash

Main wash symbol will light up to indicate that the main wash cycle has started.

### Rinse

Rinse symbol lights up at the beginning of the rinse step.

### Softener

Softener symbol lights up at the beginning of softener step.

### Spin

Spin symbol will light up at the beginning of the final spin, during “Spin” and “Pump” special programs.

- If the machine is not spinning, the program may be in rinse hold mode or the automatic spin correction system has been activated because of the excessive unbalanced distribution of the laundry in the machine.

## Changing the selections after the program has started

The selected spin speed and program temperature fade out. An empty frame appears.

When the “Program selection” button is



brought to the appropriate position, rpm and temperature data reappear.

## Switching the machine to standby mode

Machine is switched to standby mode

by pressing “Start/Pause/Cancel” button (Figure 2-10) for a short time. Standby symbol (Figure 3-13k) which indicates that the machine is in standby mode lights up and the start symbol (Figure 3-13j) that shows the program has started and is still continuing fades out.

## Selecting or canceling an auxiliary function in standby mode

Auxiliary functions can be cancelled or selected in accordance with the step the program is at.

## Adding/taking out laundry in standby mode

The door can be opened if the water level is suitable. The door locked symbol (Figure 3-13i) will light up until the door is suitable for opening. This symbol will fade out as soon as the door is allowed to open. Laundry may be added / taken out by opening the door.

## Door lock

Door Locked Symbol (Figure 3-13i) lights up when the loading door is locked. This symbol will flash until the door is allowed to open. Do not force the door at this stage. This symbol will fade out as soon as the door is allowed to open. You may open the door after the symbol fades out.

## Child-proof lock

You can protect the appliance from being tampered by children by means of the child-proof lock. In this case, no change can be made in the running program.

2. The machine is switched to child-lock by pressing the 2nd and 4th auxiliary functions for 3 sec. “C:on” (Child lock is activated) label appears on the screen.



The same symbol will also be displayed on the screen whenever any button is pressed while the machine is child-locked.

To deactivate the child-proof lock, press the 2nd and 4th auxiliary function buttons for 3 sec.

“C:OFF” (Child lock is deactivated) label

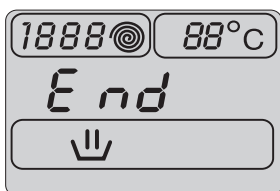


appears on the screen.

## Ending the program through canceling

“Start/Pause/Cancel” button (Figure 2-10) is pressed for 3 seconds to cancel the program. Start symbol (Figure 3-13j) will flash during cancellation.

After cancellation, the symbol of the corresponding step at which the cancellation was made will remain lit and “End” label will appear on the screen.



## Program in rinse hold mode

- This process is shown with the flashing Spin Symbol (Figure 3-13c) and the lit up Standby Symbol (Figure 3-13k).

If you wish to spin when the machine is in this mode:

Adjust the spin speed. Press “Start/Pause/Cancel” button (Figure 2-10).

The program continues, pumps out the water and spins. Standby Symbol (Figure 3-13k) fades out and Start

Symbol (Figure 3-13j) lights up.

If you want to discharge the water only without spinning:

Press “Start/Pause/Cancel” button (Figure 2-10). Standby symbol (Figure 3-13k) will fade. Start symbol (Figure 3-13j) will light up. The program continues and only pumps out the water.

## End of program

When the program is finished, the symbols of the relevant steps will remain lit up and the auxiliary function, spin and temperature data selected at the start-up of the program will remain selected. “End” label will appear on the screen.

## 6 Quick instructions for daily use

### Preparation

1. Turn the tap on completely. Check if the hoses are connected tightly.
2. Place the laundry in the machine.
3. Add detergent and softener.

### Starting

1. Press the "On/Off" button (Figure 2-14).
2. Select the program and the temperature.
3. If desired (according to your machine's model):
  - select any auxiliary function,
  - adjust the spin speed,
  - set the time delay,
4. Close the loading door.
5. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10).

The display shows the time remaining for the program to complete if time delay is not set.

The display shows the time remaining for the program to start if the time delay is set.

6. Check if the Door Locked Symbol (Figure 3-13i) lights up on the screen.

The Door Locked Symbol (Figure 3-13i) will light up if time delay is not set.

The Door Locked Symbol (Figure 3-13i) will fade if time delay is set.

### Cancelling a program

1. Press and hold the "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10) for about 3 seconds; the Start symbol (Figure 3-13j) will start flashing.
2. The machine can discharge all the water or can take in water for 3 times at most to cool down the clothes and complete discharging process.

### Adding more laundry

- This is only possible under the following conditions:
    - during time delay,
- I** You may add or remove laundry during the time delay (until the

program starts). At the beginning of a washing cycle (machine allows adding more laundry during a future step only if the water level is low enough to open the loading door or if the temperature in the machine is low).

In order to add laundry after the start-up of the program:

1. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10).
2. Open the loading door and put in more laundry.
3. Close the loading door.
4. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10).

### Program is in rinse hold mode

**I** This process is shown with the flashing spin symbol (Figure 3-13c) and the standby symbol (Figure 3-13k) which is lit up.

If you wish to spin when the machine is in this mode:

1. Adjust the spin speed.
2. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10). The program continues, pumps out the water and spins.
3. The standby symbol (Figure 3-13k) fades out and the start symbol (Figure 3-13j) lights up.

If you want to discharge the water without spinning:

1. Press "Start/Pause/Cancel" button (Figure 2-10).
2. The standby symbol (Figure 3-13k) fades out and the start symbol (Figure 3-13j) lights up.
3. The program continues and only pumps out the water.

### Re-spinning the laundry

The control system for an unbalanced load can pause the spinning in cases when the distribution of the laundry in the drum is not balanced.

If you want to re-spin the clothes:

1. Distribute the laundry in your

- machine for a balanced load.
2. Select the spin program.
  3. Adjust the spin speed.

### **After the program is finished**

Program indicator symbols (Figure 3-13f) on the screen will remain lit after the program is finished. "End" will appear on the screen.

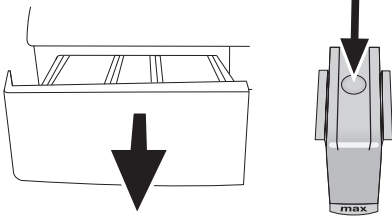
1. Open the loading door and take out the laundry when the door locked symbol on the display (Figure 3-13i) fades out.
2. Press the "On/Off" button (Figure 2-14).
3. Turn the water tap off.
4. Remove any folds in the rubber seal on the loading door and check for debris.
5. Leave the loading door and detergent drawer open to dry.

## 7 Cleaning and care

### Detergent drawer

Remove any powder residue buildup in the drawer. To do this;

1. Press the dotted point on the siphon in the softener compartment and pull towards you until the compartment is removed from the machine.

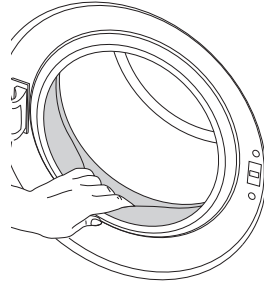


2. Wash the dispenser drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin. Wear protective gloves or use an appropriate brush to avoid touching the residues in the drawer when cleaning.
3. Replace the drawer into its housing after cleaning. Check if the siphon is in its original location.

### The door and the drum

After each wash:

- Check if there are any foreign substances in the drum.
  - Open the hole in the bellow with the aid of a toothpick if it is clogged.
- i** Foreign metal substances in your machine can cause rust stains. In such cases: Clean the drum with a stainless steel cleaning agent. Never use steel wool or wire wool.



### Outer cabinet and control panel

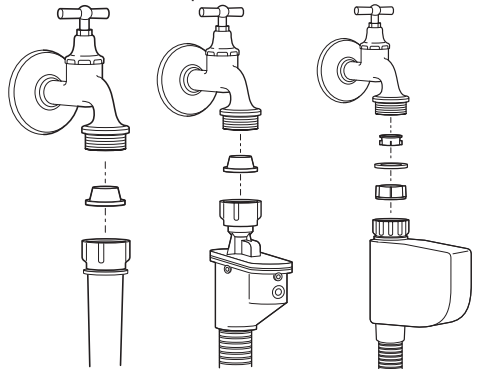
When necessary:

- Wipe the exterior panels of your machine with soapy water or mild detergent. Dry it with a soft cloth.
  - Use only a soft and damp cloth to clean the control panel.
- i** Never use a sponge or scrubbing material. These will damage the painted and plastic parts.

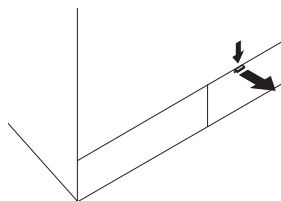
### Inlet water filters

There is a filter at the end of each water intake valve at the back side of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent the foreign substances and dirt in the water to enter into the machine. Filters should be cleaned as they get dirty.

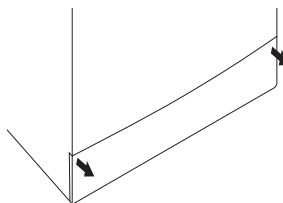
- Close the taps.



- Remove the nuts of the water intake hoses to clean the surfaces of the filters on the water intake valves with an appropriate brush.
- If the filters are very dirty, you can pull them out by means of pliers and clean them.
- Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under streaming water.
- Replace the gaskets and filters carefully and tighten the hose nuts by hand.



pull the piece out towards yourself. If it is composed of one piece, hold it from both sides and open it by pulling



## Draining any remaining water and cleaning the pump filter

Filter system in your machine prevents solid items such as buttons, coins and fabric fibers clogging the pump propeller during discharging of the washing water. Thus, a good water discharger is achieved and the pump life is extended.

- If your machine fails to drain the water, the pump filter may be clogged. You may have to clean it every 2 years or whenever it is blocked plugged. Water must be drained off to clean the pump filter.

In addition, water may have to be drained off completely in the following cases:

- before transporting the machine (e.g. when moving house)
- when there is the danger of frost

In order to clean the dirty filter and discharge the water;

1- Disconnect or unplug the machine from the power supply.

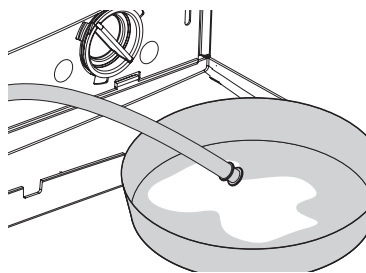
⚠ There may be water at 90°C in the machine. Therefore, the filter must be cleaned only after the inside water is cooled down to avoid hazard of scalding.

2- Open the filter cap. The filter cap may be composed of one or two pieces according to the model of your machine. If it is composed of two pieces, press the tab on the filter cap downwards and

out.

3- An emergency drain hose is supplied with some of our models. Others are not supplied with this item.

If your product is supplied with an emergency drain hose, do the following

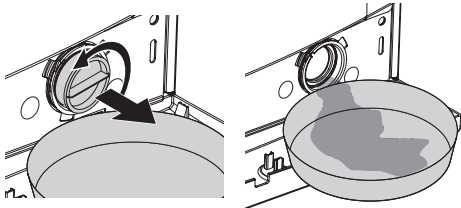


as shown in the figure below:

- Pull out the pump outlet hose from its housing.
- Place a large container at the end of the hose. Drain the water off into the container by pulling out the plug at the end of the hose. If the amount of water to be drained off is greater than the volume of the container, replace the plug, pour the water out, then resume the draining process.
- After draining process is completed,

replace the plug into the end of the hose and fit the hose back into its place.

If your product is not supplied with an emergency drain hose, do the following



as shown in the figure below:

- Place a large container in front of the filter to receive water flowing from the filter.
- Loosen pump filter (anticlockwise) until water starts to flow out of it. Direct the flowing water into the container you have placed in front of the filter. You can use a piece of cloth to absorb any spilled water.
- When there is no water left, turn the pump filter until it is completely loose and remove it.
- Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the propeller region.
- If your product has a water jet feature, be sure to fit the filter into its housing in the pump. Never force the filter while replacing it into its housing. Fit the filter fully into its housing; otherwise, water may leak from the filter cap.

4- Close the filter cap.

Close the two-piece filter cap of your product by pushing the tab on it.

Close the one-piece filter cap of your product by fitting the tabs on the bottom into their positions and pushing the upper part of it.

## 8 Troubleshooting

Problem	Cause	Explanation / Suggestion
Program cannot be started or selected.	Machine may have switched to self protection mode due to an infrastructure problem (such as line voltage, water pressure, etc.).	Reset your machine by pressing "Start/Pause/Cancel" button for 3 seconds. (see, Cancelling a Program)
Water in the machine.	There may be some water in your machine when you receive it. This is from the quality control process and is normal.	It is not harmful to your machine.
There is water coming from the bottom of the machine.	There might be problems with hoses or the pump filter.	Be sure the seals of the water inlet hoses are securely fitted. Tightly attach the drain hose to the waste pipe or sink. Make sure that the pump filter is completely closed.
Machine does not fill with water.	Tap may be turned off.	Open the inlet water taps fully.
	Water inlet hose might be bent.	Straighten the water intake hose.
	Water inlet filter might be clogged.	Clean the water intake filter.
	The door may be ajar.	Close the door.
Machine does not discharge water.	Water outlet hose might be clogged or twisted.	Clean or straighten the hose.
	Pump filter may be clogged.	Clean the pump filter.
Machine vibrates or shakes.	Machine feet might require adjustment.	Adjust the machine feet.
	Transportation safety bolts might have not been removed.	Remove the transportation safety bolts.
	There may be a small amount of laundry in the machine.	Add more laundry to the machine.
	The machine may be overloaded or the clothes may be distributed unevenly.	Reduce the amount of laundry in the machine or balance the load by hand.
	There machine might be touching a solid surface	Ensure that nothing touches the machine.
Machine stopped shortly after the program started.	Machine can stop temporarily due to low voltage.	It will resume operating when the voltage is back to the normal level.



The water being taken in is directly discharged.	Improper position of the drain hose.	Connect the water draining hose as described in the operation manual.
No water can be seen in the machine during washing.	This is not a problem. The water level is not visible from the outside of the machine.	
The door is jammed.	Water level might be above the lower level of the door.	Run either the “Pump” or “Spin” program.
	Machine might be heating up the water or it may be at the spinning cycle.	Wait until the process is over.
	Due to electrical safety mechanism, the door can only be opened a few minutes after the program has stopped.	Wait until the process is over.
Machine fills with water when a process is cancelled.	Inside of machine may be hot.	For safety reasons, water should be cycled in and out a couple times.
Washing time takes longer than the time specified in the manual	Water pressure may be low.	The machine will wait until there is a sufficient amount of water, which may lengthen the washing time to avoid poor washing results due to insufficient water.
	Supply voltage may be low.	Washing time is lengthened to avoid poor washing results when the supply voltage is low.
	Input temperature of water may be low.	Cycle time lengthens to heat up the water when the input water is cold. Also, washing time can be lengthened to avoid poor washing results.
	There may be an imbalance of laundry in the machine.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.
	Number of rinses and/or amount of rinse water might have increased.	Water amount is increased to obtain a better rinse and a rinse cycle is added when necessary.

It continuously washes. Remaining time does not count down.	In the case of a paused countdown while taking in water: Timer will not countdown until the machine is filled with the correct amount of water.	The machine will wait until there is a sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Then the timer will start to count down.
	In the case of a paused countdown at the heating step: Time will not count down until the selected temperature for the program is reached	
	In the case of a paused countdown at the spinning step: There may be an imbalance of laundry in the machine.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.
It continuously spins. Remaining time does not count down.	There may be an imbalance of laundry in the machine.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.
It did not spin.	There may be an imbalance of laundry in the machine. Therefore, the program might have been completed without spinning.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.
	The machine will not spin if the water has not completely drained.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check the filter.</li> <li>- Check the drain hose.</li> </ul>

<p>Washing performance is poor: Laundry turns gray</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Using insufficient amount of detergent for a long time,</li> <li>- Washing at low temperatures for a long time,</li> <li>- Using insufficient amount of detergent for hard waters (soil can stick to the laundry),</li> <li>- Using excessive amount of detergent (detergent can stick to the laundry).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Use the recommended amount of detergent appropriate for water hardness and the laundry.</li> <li>- Select the proper temperature for the laundry to be washed.</li> <li>- If the water hardness is high, using an insufficient amount of detergent can cause laundry to turn gray over time.</li> <li>- It is difficult to eliminate such grayness once it occurs.</li> </ul>
<p>Washing performance is poor: Stain could not be removed, not cleaned. Laundry could not be whitened.</p>	<p>Insufficient amount of detergent used.</p>	<p>Use recommended amount of detergent appropriate for the laundry.</p>
	<p>Excessive laundry loaded into machine</p>	<p>Do not load the machine in excess.</p>
	<p>Wrong program and temperature might have been selected.</p>	<p>Select the proper program and temperature for the laundry to be washed.</p>
	<p>Improper detergent may have been used.</p>	
<p>Wrong type of detergent used.</p>	<p>Put the detergent in the correct compartment. Do not mix detergent with bleaching agents.</p>	
<p>Washing performance is poor: Oily stains appear on laundry.</p>	<p>Oily accumulations on the drum may have stuck to the laundry.</p>	<p>Such odors and bacteria layers may be formed on the drum as a result of continuous washing at lower temperatures and/or in short programs. Leave the detergent dispenser drawer as well as the loading door of the machine ajar after each washing. Thus, a humid environment favorable for bacteria cannot be created inside the machine. Machine must be operated empty either at 60°C or 90°C program with detergent every 6 months.</p>
<p>Washing performance is poor: Bad odor</p>	<p>Oily accumulations on the drum may have stuck to the laundry.</p>	<p>Machine must be operated empty either at 60°C or 90°C program with detergent every 6 months.</p>
<p>Color of the clothes faded.</p>	<p>Excessive laundry might have been loaded in.</p>	<p>Do not overload the machine.</p>
	<p>Detergent may have gotten damp.</p>	<p>Store detergent in a closed and dry place. Do not keep them under high temperatures.</p>
	<p>A higher temperature might have been selected.</p>	<p>Select the proper program and temperature according to the type and soiling degree of the laundry.</p>

It does not rinse well.	The amount, brand and storage conditions of the detergent used might not be appropriate.	Store detergent in a closed and dry place. Do not keep them under high temperatures.
	Detergent might have been put in the wrong compartment.	If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, the machine can take this detergent during rinsing or softener step.
	Machine filter may be clogged.	Check the filter.
	Drain hose may be folded.	Check the drain hose.
	Intermediate spins may be skipped.	There may be an imbalance of laundry in the machine. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.
Clothes stiffened.	Insufficient amount of detergent used.	If the water hardness is higher, using insufficient amount of detergent can cause the laundry to become stiff in time. Use appropriate amount of detergent according to the water hardness.
	The detergent may have been placed into the wrong compartment; the detergent may be mixed with the softener.	If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, the machine can take this detergent during rinsing or softener step. Softener should not come into contact with detergent when being added. Wash and clean the drawer with hot water.
Clothes do not smell like the softener.	Insufficient amount of detergent used.	If the water hardness is higher, using insufficient amount of detergent can cause the laundry to become stiff in time. Use appropriate amount of detergent according to the water hardness.
	The detergent may have been placed into the wrong compartment; the detergent may be mixed with the softener.	If detergent is put in the prewash compartment although prewash cycle is not selected, the machine can take this detergent during rinsing or softener step. Softener should not come into contact with detergent when being added. Wash and clean the drawer with hot water.

Detergent residue in the dispensing drawer.	Detergent may have been put in wet dispenser drawer.	Dry the detergent drawer before putting in detergent.
	Detergent may have gotten damp.	Store detergent in a closed and dry place. Do not keep them under high temperatures.
	Water pressure might be low	
	The detergent in the main wash compartment might have gotten wet while taking in the prewash water..	The detergent dispenser outlet (holes) may have a problem. There might be problems with the detergent dispenser valves.
	Detergent might be mixed with the bleaching agent.	Softener should not come into contact with detergent when being added.
There is detergent left on the laundry.	Excessive laundry might have been loaded in.	Do not load the machine in excess.
	Wrong program and temperature might have been selected.	Select the proper program and temperature for the laundry to be washed.
	Wrong detergent may have been used.	Use wool detergents for woolens.
There is too much foam.	You may not be using proper detergent for automatic washing machines.	Use only automatic washing machine detergents in your washing machine.
	Excessive amount of detergent may have been used.	Use only sufficient amount of detergent.
	Too much detergent may have been used for a small amount of lightly soiled laundry.	Use only sufficient amount of detergent.
	Detergent may have been stored improperly.	Store detergent in a closed and dry location. Do not store in excessively hot places.
	Type of material being washed (lace items will cause excessive foam due to their meshed structure).	Use smaller amounts of detergent for lace items.
	Detergent might have been put in the wrong compartment.	If you put detergent in the prewash compartment although you have not selected a prewash cycle, the machine can take this detergent during rinsing or softener step.
	Softener being released early.	You may have added too much softener. The detergent dispenser might be problematic. Water may be siphoned (pulling the softener into the washer early) during the fill or rinse cycles. There might be problems with the valves.

Machine does work. Nothing is displayed on the screen.	The plug might not be plugged in the mains outlet.	Check the plug.
	Fuse may have blown.	Check the fuse.
	Electricity may be cut off.	Check the supply power.
	The "On/Off" button might have not been pressed.	Press this button.
The machine did not start after the program was selected and the "Start/Pause/Cancel" button was pressed.	The front door may be ajar.	
The Rinse Symbol amongst the Program Indicator Symbols is flashing. (Subject to the model of your machine, water cut-off symbol may light up too)	Water may have been cut off.	You can restart your machine by pressing the "Start/Pause/Cancel" button for a short time after ensuring that the water is not cut off.



Действует только на территории РФ / Valid for Russian Federation only

# ВЕКО

## ГАРАНТИЯ 2 ГОДА

Адрес: 105264, Россия, г. Москва, Измайловский б-р, д. 43

Телефон службы сервиса **8-800-200-23-56** (Звонок бесплатный на всей территории России)

<http://www.beko.ru>

### Гарантийный талон серия RUS

Модель..... Серийный номер .....

Дата продажи .....

Компания .....

Подпись продавца .....

ПЕЧАТЬ

Дата установки.....

Компания.....

Подпись мастера.....

ПЕЧАТЬ

Покупатель .....

*Фамилия, Имя, Отчество*

Изделие получено в полной комплектации,  
проверялось в присутствии покупателя.

Покупатель с условиями гарантии ознакомлен. ....

*Подпись Покупателя*



Отрывные купоны гарантийного талона являются средством отчетности о выполнении сервисным центром гарантийных работ. Купон изымается из гарантийного талона после удовлетворения Ваших претензий.

### ВЕКО | ВЕКО | ВЕКО

серия RUS

серия RUS

серия RUS

Дата продажи

Дата продажи

Дата продажи

.....  
.....

.....  
.....

.....  
.....

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

ПЕЧАТЬ  
МАГАЗИНА

# 3

# 2

# 1

ГАРАНТИЯ  
2 ГОДА

ГАРАНТИЯ  
2 ГОДА

ГАРАНТИЯ  
2 ГОДА

Место для наклейки кода изделия